

Nummer 65.

613

Jahr 1851.

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

General-Administration
der auswärtigen Angelegenheiten, der
Justiz und der Culte
und vorläufig
des öffentlichen Unterrichts.

Königl.-Großherzoglicher Beschluß,
betreffend die Vertheilung von Subsidien
zum Besten des Primär-Unterrichtes
auf den hierzu im Budget von 1850
bewilligten Credit.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden,
König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nas-
sau, Großherzog von Luxemburg. ic., ic., ic.

Haben;

Nach Einsicht der Art. 21 und 102 des Ge-
setzes über den Primär-Unterricht;

Nach Einsicht des Art. 7 Section I des Bud-

Actes administratifs.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA JUSTICE
ET DES CULTES.
ET PROVISOIREMENT
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL
*concernant la répartition de subsides en
faveur de l'instruction primaire sur
le crédit alloué à cette fin au budget
de 1850.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.

Vu les art. 21 et 102 de la loi sur l'instruction
primaire;

Vu l'art. 7, section I, du budget des dépenses de

Nr 65.

614

getz der Ausgaben der General-Administration des öffentlichen Unterrichts, für 1850;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 20ten August 1850, enthaltend die Vertheilung der Subside zum Besten des Primär-Unterrichts, auf das erwähnte Budget, mit dem Vorbehalte, über die Vertheilung der zur Verfügung bleibenden Summe des hierzu bewilligten Credits anderweit zu bestimmen;

Auf den Bericht Unseres vorläufig mit dem öffentlichen Unterrichte beauftragten General-Administrators der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsidenten der Regierung, vom 9. August 1851, Nr. 3013 J. 299—50 über die Vertheilung einer Summe von Fr. 3274, welche noch im Art. 7 der Section I des Ausgaben-Budgets der General-Administration des öffentlichen Unterrichts von 1850 zur Verfügung steht, zum Besten des Primär-Unterrichts in der Weise, welche im letzten Absatz des Art. 21 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 vorge-
sehen ist;

Beschlossen und beschließen :

Art. 1.

Die folgenden Subside sind zum Besten des Primär-Unterrichts der in der folgenden Nachweisung benannten Sectionen bewilligt.

l'administration générale de l'instruction publique, exercice 1850;

Vu Notre arrêté du 20 août 1850, portant répartition des subsides en faveur de l'instruction primaire, sur le budget prévisé, avec la réserve de statuer ultérieurement sur la répartition de la somme encore disponible sur le crédit alloué à cette fin;

Sur le rapport de Notre Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement, provisoirement chargé de l'instruction publique, du 9 août 1851, n° 3013 — 299 de 1850, pour la répartition en faveur de l'instruction primaire de la manière prévue au dernier alinea de l'art. 21 de la loi du 26 juillet 1843, d'une somme de frs. 3274, encore disponible à l'art. 7 de la section I du budget des dépenses de l'administration générale de l'instruction publique, exercice 1850;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}.

Les subsides suivants sont accordés en faveur de l'instruction primaire des sections dénommées à l'état ci-après :

Namen der Gemeinden.	Namen der Sectionen, für welche die Subside bewilligt sind.	Betrag des der Section bewilligten Subsides.	B e m e r k u n g e n.
NOMS des communes.	NOMS des sections en faveur desquelles les subsides sont accordés.	Montant du subsidé accordé à chaque section.	O B S E R V A T I O N S.
Garnich.	Kahler.	50	Dieses Subsid ist anzurechnen auf die Gemeindef Einkünfte von 1851. — Ce subsidé imputable sur les revenus communaux de 1851.
Kehlen.	Kehlen.	150	Id.
	Olm.	120	Id.
Steinfort.	Hagen.	75	Id.
Kayl.	Rumlang.	75	Id.
Differdange.	Obercorn.	50	Id.
Niederanven.	Senningen.	100	Id.
Schuttrange.	Schuttrange.	50	Id.
Hollerich.	Bonnevoie.	50	Id.
Weiler-la-Tour.	Weiler-la-Tour.	50	Dieses Subsid ist unter der Bedingung bewilligt, daß dem Lehrer Turmes für 1850—1851 eine Gehaltszulage von 50 Fr. aus den Gemeindef Einkünften gegeben werde, als Entschädigung für den Gehaltsverlust, welchen er durch die Errichtung einer permanenten Schule zu Hassel erlitten hat. — Ce subsidé est alloué à la charge d'accorder à l'instituteur Turmes pour 1850 à 1851 un supplément de traitement de 50 frs. sur les revenus communaux, pour l'indemniser de la diminution que son traitement a éprouvée par suite de l'établissement d'une école perma- nente à Hassel.
Boevange.	Boevange.	150	Dieses Subsid ist anzurechnen auf die Gemeindef Einkünfte von 1851. — Ce subsidé imputable sur les revenus communaux de 1851.

Nr. 65,

616

Namen der Gemeinden.	Namen der Sectionen, für welche die Subside bewilligt sind.	Betrag des der Section bewilligten Subsides.	B e m e r k u n g e n .
NOMS des communes.	NOMS des sections en faveur desquelles les subsides sont accordés.	Montant du subsid accordé à chaque section.	O B S E R V A T I O N S .
Berg.	Berg.	49	Dieses Subsid ist anzurechnen auf die Gemeinde- Einkünfte von 1851. — Ce subsid imputable sur les revenus communaux de 1851.
Nommern.	Schronndweiler.	100	Id.
Basbellain.	Huldange.	25	Id.
Hosingen.	Bockoltz,	25	Id.
Putscheid.	Gralingen.	75	Id.
	Nachtmanderscheid.	25	Id.
	Weiler.	25	Id.
Weiswampach.	Binsfeld.	50	Id.
Bettendorf.	Gulsdorf.	75	Id.
Fouhren.	Bettel.	50	Id.
Feulen.	Feulen-Haut.	50	Dieses Subsid ist unter der Bedingung bewilligt, daß für 1850—1851 der Lehrer Schammo eine Gehaltszulage von 50 Fr. aus der Gemeinde- Einkünften erhalte, als Vergütung dafür, daß er während einer langen Krankheit seinen Stell- vertreter bezahlt hat. — Ce subsid est alloué à la charge d'accorder à l'instituteur Schamme pour 1850 à 1851 un supplément de traitement de 50 frs. sur les revenus communaux, pour l'indemniser du chef des sacrifices qu'il a dû faire en payant son remplaçant pendant une longue maladie.
Beckerich.	Noerdange.	75	Dieses Subsid ist anzurechnen auf die Gemeinde- Einkünfte von 1851. — Ce subsid imputable sur les revenus communaux de 1851.

Namen der Gemeinden.	Namen der Sectionen, für welche die Subside bewilligt sind.	Betrag des der Section bewilligten Subsides.	Bemerkungen.
NOMS des communes.	NOMS des sections en faveur desquelles les subsides sont accordés.	Montant du subsidé accordé à chaque section.	OBSERVATIONS.
Ell.	Roodt.	75	Dieses Subsid ist anzurechnen auf die Gemeindef Einkünfte von 1851. — Ce subsid imputable sur les revenus communaux de 1851.
Ell.	Colpach-Bas.	50	Id.
Perlé.	Martelang-Rombach.	25	Id.
Redange.	Redange.	100	Id.
	Nagem.	50	Id.
Useldange.	Calmus.	50	Id.
	Schandel.	50	Id.
	Useldange.	50	Id.
Eschweiler.	Eschweiler	50	Id.
Göesdorf.	Göesdorf.	50	Id.
Heiderscheid.	Merscheid.	75	Id.
Mecher.	Kaundorf.	100	Id.
Oberwampach.	Derenbach.	25	Id.
	Allerborn.	25	Id.
Wilwerwiltz.	Wilwerwiltz.	75	Id.
	Lellingen.	75	Id.
Consdorf.	Colbette.	60	Id.
Rosport.	Girst.	75	Id.

Nr. 65.

618

Namen der Gemeinden.	Namen der Sectionen, für welche die Subside bewilligt sind.	Betrag des der Section bewilligten Subsides.	B e m e r k u n g e n .
NOMS des communes.	NOMS des sections en faveur desquelles les subsides sont accordés.	Montant du subsidé accordé à chaque section.	O B S E R V A T I O N S .
Waldbillig. Manternach. Biver.	Hinckel.	75	Dieses Subsid ist auf die Gemeinde-Einkünfte von 1851 zu berechnen. — Ce subsidé est imputable sur les revenus communaux de 1851. Id. Id. Id. Id.
	Steinheim.	75	
	Mullerthal.	50	
	Munschecker.	50	
	Brouch.	50	
Bous.	Weidig.	50	Id.
Remerschen.	Rolling-Assel.	25	Id.
Remerschen.	Remerschen.	50	Dieses Subsid ist unter der Bedingung bewilligt, daß der Lehrer Thill für 1850 — 1851 eine Gehaltszulage von 50 Fr. aus den Gemeinde-Einkünften erhalte, als Entschädigung für die Verluste, die er im Jahre 1849 erlitten. — Ce subsidé est alloué à la charge d'accorder à l'instituteur Thill pour 1850 à 1851 un supplément de traitement de 50 frs. sur les revenus communaux, pour l'indemniser des pertes qu'il a éprouvées en 1849.
	Hemstal.	75	
Bech.			Dieses Subsid ist unter der Bedingung bewilligt, daß dem Lehrer Faber für 1850—1851 eine Gehaltszulage von 50 Fr. aus den Gemeinde-Einkünften gegeben werden. — Ce subsidé est alloué à la charge d'accorder à l'instituteur Faber pour 1850 à 1851 un supplément de traitement de 50 frs. sur les revenus communaux.
Wellenstein.	Wellenstein.	75	Dieses Subsid ist auf die Gemeinde-Einkünfte von 1851 zu berechnen. — Ce subsidé est imputable sur les revenus communaux de 1851.

Namen der Gemeinden.	Name der Sectionen, für welche die Subside bewilligt sind.	Betrag der der Section bewilligten Subsiden.	Bemerkungen.
NOMS des communes.	NOMS des sections en faveur desquelles les subsides sont accordés.	Montant du subsidé accordé à chaque section.	OBSERVATIONS.
Wellenstein.	Schwebsingen.	40	Dieses Subsid ist auf die Gemeindefinkünfte von 1851 zu berechnen. — Ce subsidé est imputable sur les revenus communaux de 1851. Id.
	Bech-Kleinmacher.	75	
Wormeldange.	Machtum.	50	Id.
	TOTAL. . .	3274	

Art. 2.

Die durch gegenwärtiger Beschluß bewilligten Subside sollen sofort liquidirt werden. Dieselben sind auf den Art. 7 der Section I des Ausgaben-Budgets der General-Administration des öffentlichen Unterrichtes von 1850 zu verrechnen und im Namen der Bürgermeister und Schöffen der resp. Gemeinden zur Zahlung anzuweisen.

Art. 3.

Unser vorläufig mit dem öffentlichen Unterricht beauftragte General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums eingerückt werden soll.

Haag, den 26. August 1851.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Art. 2.

Les subsides accordés par le présent arrêté seront liquidés immédiatement; ils sont imputables sur l'art. 7 de la section I du budget des dépenses de l'administration générale de l'instruction publique, exercice 1850, et ils seront ordonnancés au nom des bourgmestre et échevins des communes respectives.

Art. 3.

Notre Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement, provisoirement chargé de l'instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché.

La Haye, le 26 août 1851.

Pour le Roi Grand-Duc :
Son Lieutenant-Représentant dans le
Grand-Duché,
HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

Nr. 65.

620

Durch den Prinzen, Statthalter des König-
Großherzogs,
Der Secretär beim Cabinet Sr. Majestät des
König-Großherzogs für die Angelegenheiten
des Großherzogthums,
G. d'Olimart.

Der General-Administrator, Präsident
der Regierung,
W i l l m a r.

Königl. Großherzogl.-Beschluss,
betreffend die Vertheilung von Subsidien
zum Besten des Primär-Unterrichtes,
auf den hierzu im Budget von 1851
verwilligten Credit.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.

Haben;

Nach Einsicht der Art. 21 und 102 des Gesetzes
über den Primär-Unterricht;

Nach Einsicht des Art. 9 der Section II. des
Budgets der Ausgaben der General-Administration
des öffentlichen Unterrichtes, vom Jahre 1851;

Nach Einsicht des durch Königlich Großherzog-
liche Verfügung vom 16. Juli 1845 Nr. 1476
genehmigten Beschlusses des ehemaligen Regierungs-
Collegiums vom 8. Juli 1845, Nr. 7241^{bis}, be-
treffend die gleichmäßigen Grundsätze für die Ver-
theilung der vom Staate denjenigen Gemeinden,
welche nicht vollständig für die Bedürfnisse des
Primär-Unterrichtes zu sorgen vermögen, bewillig-
ten Subside;

Auf den Bericht Unseres vorläufig mit dem
öffentlichen Unterricht beauftragten General-Ab-
ministrator's der auswärtigen Angelegenheiten, der

Par le Prince, Lieutenant du Roi Grand-Duc :

*Le Secrétaire attaché au cabinet
de S. M. le Roi Grand-Duc pour
les affaires du Grand-Duché,
d'OLIMART.*

*L'Administrateur-général,
président du Gouvernement,
WILLMAR.*

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

*concernant la répartition de subsides en
faveur de l'instruction primaire sur
le crédit alloué à cette fin au budget
de 1851.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.,

Vu les art. 21 et 102 de la loi sur l'instruction
primaire;

Vu l'art. 9 de la section II du budget des dépen-
ses de l'administration générale de l'instruction pu-
blique, exercice 1851;

Vu l'arrêté du ci-devant conseil de Gouvernement
du Grand-Duché du 8 juillet 1845, 7241^{bis}, con-
cernant les principes uniformes d'après lesquels doi-
vent être répartis les subsides accordés par l'Etat
aux communes qui ne peuvent pourvoir intégrale-
ment aux besoins de l'instruction primaire, arrêté
approuvé par disposition Royale Grand-Ducale du
16 du même mois, n° 1476;

Sur le rapport de Notre Administrateur-général
des affaires étrangères, de la justice et des cultes,
Président du Gouvernement, provisoirement chargé

Justiz und der Culte, Präsidenten der Regierung, vom 8. August 1851 Nr. 2997—723—50, enthaltend dessen Vorschläge über die Vertheilung des im vorerwähnten Artikel des genannten Budgets aufgeführten Credits, sowohl unter alle Gemeinden und Gemeinde-Sectionen in der Art, daß dieselben alle für einen gleichen Betrag derjenigen Ausgaben Theil nehmen können, welche aus den Gemeinde-Einkünften bestritten werden sollen, und daß außerdem besondere Subside denjenigen von ihnen versichert sind, welche die Kosten des Primär-Unterrichtes vollständig nicht anders bestritten können, als mit Hülfe, entweder eines Subsidés, welches nach den durch den genannten Beschluß vom 8. Juli 1845 aufgestellten gleichmäßigen Grundsätzen berechnet ist, oder eines außerordentlichen Subsidés, oder mit Hülfe des einen und des andern, als auch unter diejenigen Schulbezirke, denen im Interesse des Unterrichtes und einer besseren Erziehung der Jugend gute Lehrer mittels Subside beizugeben angemessen erscheint;

Beschlossen und beschließen :

Art. 1.

Die in der achten, vierzehnten, fünfzehnten und sechzehnten Spalte der hier folgenden Nachweisung erwähnten Subside sind verwilligt zu Gunsten des Primär-Unterrichtes der Sectionen, welche in der zweiten Spalte dieser Nachweisung bezeichnet sind :

de l'instruction publique, en date du 8 août 1851 n° 2997 — 724 de 1850, Ind., contenant ses propositions pour la répartition du crédit figurant à l'article précité du susdit budget entre toutes les communes et sections de communes, de manière qu'elles y participent toutes pour une même partie des dépenses auxquelles il doit être pourvu par les revenus communaux, et que des subsides particuliers soient en outre assurés à celles d'entre elles qui ne peuvent pourvoir intégralement aux frais de l'instruction primaire qu'à l'aide, soit d'un subside calculé d'après les principes uniformes établis par l'arrêté susvisé du 8 juillet 1845, soit d'un subside extraordinaire, ou qu'au moyen de subsides de l'une ou de l'autre espèce, et entre les ressorts scolaires auxquels il convient d'attacher au moyen de subsides de bons instituteurs dans l'intérêt de l'instruction et d'une meilleure éducation de la jeunesse ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}.

Les subsides mentionnés à la huitième, quatorzième, quinzième et seizième colonne de l'état ci-après sont accordés en faveur de l'instruction primaire des sections dénommées à la deuxième colonne du même état, savoir :

Nr. 65.

622

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	S u m m e n , welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamts- betrag der aus den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
1	2	3	4	fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	7

Canton Capellen.

Bascharage.	Bascharage.	permanente.	483 82	25 40	12 70	521 92
	Hautcharage.	id.	539 00	25 40	12 70	577 10
	Linger.	id.	234 78	8 40	4 20	247 68
Clemency.	Clemency.	id.	541 68	20 00	15 00	576 38
	Fingig.	id.	191 07	15 00	8 00	214 07
Dippach.	Beltange.	id.	130 85	20 00	10 00	160 85
	Dippach.	id.	349 21	40 00	10 00	399 21
	Schouweiler.	id.	326 98	20 00	20 00	366 98
Garnich.	Garnich.	id.	469 51	14 00	10 00	493 51
	Dablem.	temporaire.	63 50	» »	» »	63 50
	Kahler.	permanente.	174 61	4 00	5 00	183 61
Hobscheid.	Hobscheid.	id.	542 55	10 00	10 00	568 55
	Eischen.	id.	631 78	16 00	10 00	657 78
Kehlen.	Kehlen.	id.	442 20	20 00	15 00	477 20
	Keispelt.	id.	376 20	15 00	15 00	406 20
	Kopstal.	id.	715 08	30 00	10 00	755 08
	Nospelt.	id.	575 37	25 00	15 00	615 37
	Olm.	id.	161 17	5 00	4 00	170 17
Kœrich.	Gœtzingen.	id.	203 17	4 00	4 00	211 17
	Gœblange.	id.	158 68	5 00	4 00	167 68

Betrag des Subsidés, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Zingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsidés, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen verwilligt sind, damit die Schulen angemessen eingerrichtet werden können. 15	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Belehrpersonal angemessen bezahlt werden konne. 16
		Zahlungs- fähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsides extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsides extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				

Canton de CAPELLEN.

114 82	"	"	"	"	"	"	"	60 00 ¹ (*)
126 96	"	"	"	"	"	"	"	"
54 42	"	"	"	"	"	"	120 00 ²	"
126 87	4	107	10	117	117	58 50	"	60 00 ³
47 10	2	35	9	44	132	66 00	"	"
35 39	"	"	"	"	"	"	"	"
87 83	2	44	33	77	231	115 50	"	"
80 74	"	"	"	"	"	"	"	"
108 57	2	68	13	81	243	121 50	"	"
13 97	"	"	"	"	"	"	"	"
40 39	3	18	2	20	40	20 00	"	"
125 08	"	"	"	"	"	"	"	50 00 ⁴
144 71	4	133	33	166	166	83 00	"	"
104 98	3	114	10	124	248	124 00	"	"
89 36	"	"	"	"	"	"	"	"
166 12	3	107	52	159	318	159 00	"	"
135 38	3	95	25	120	240	120 00	"	"
37 44	2	20	1	21	63	31 50	75 00 ⁵	"
46 46	2	21	15	36	108	54 00	120 00 ⁶	"
30 89	"	"	"	"	"	"	"	"

Siehe die Bemerkungen am Ende der Tabelle. — Voir les Observations à la fin du tableau.

Nr. 65.

624

Namen der Gemeinden.	Namen der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Teil des Gehalts, welcher aus der Gemeinde-Ein- künfte zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	Summen, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
1	2	3	4	Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Berthei- lung der Preise.	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843.	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses
1	2	3	4	fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	7
Kœrich.	Kœrich.	permanente.	673 08	18 00	10 00	701 08
Mamer.	Cap.	id.	168 25	5 00	6 00	179 25
	Holzem.	id.	205 88	16 00	15 00	236 88
	Mamer.	id.	605 97	50 00	30 00	685 97
Septfontaines.	Greisch.	id.	193 73	6 00	6 00	205 73
	Septfontaines.	id.	303 15	12 00	12 00	327 15
	Roodt.	temporaire.	84 10	" "	4 00	88 10
Steinfort.	Steinfort.	permanente.	279 35	10 00	10 00	299 35
	Hagen.	id.	177 81	12 00	10 00	199 81
Canton Esch an der Alzette.						
Bettembourg.	Abweiler.	permanente.	190 50	5 00	10 00	205 50
	Bettembourg.	id.	439 42	20 00	40 00	499 42
	Huncherange.	id.	225 70	8 00	10 00	243 70
Differdange.	Differdange.	id.	471 80	30 00	20 00	521 80
	Niedercorn.	id.	370 60	25 00	10 00	405 60
	Obercorn.	id.	179 06	6 00	5 00	190 06
Dudelange.	Budersberg.	id.	186 18	10 00	5 00	201 18
	Burange.	id.	196 05	14 00	5 00	215 05
	Dudelange.	id.	628 57	64 00	11 00	703 57
Esch-s.-l'Alzette.	Esch-s.-l'Alzette.	id.	706 79	40 00	25 00	771 79

Betrag des Subsidés, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classifirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Fingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsidés, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingerrichtet werden können. 15	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden kann. 16
		Zahlungs- fähige.	Dürftige.	Im Ganzen.				
10	11	12						
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidés extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidés extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
10	11	Sol- vables.	Indi- gents.	Total.	12			
154 24	3	104	54	158	316	158 00	" "	50 00 ⁷
39 43	2	16	3	19	57	28 50	120 00 ⁸	" "
52 11	2	60	4	64	192	96 00	" "	" "
150 91	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
45 26	1	22	"	22	88	44 00	100 00 ⁹	" "
71 97	3	90	10	100	200	100 00	" "	" "
19 38	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
65 86	1	38	5	43	172	86 00	100 00 ¹⁰	" "
43 96	2	43	6	49	147	73 50	" "	" "

Canton d'Esch-sur-l'Alzette.

45 21	"	"	"	"	"	" "	150 00 ¹¹	" "
109 87	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
53 61	2	25	18	43	129	64 50	" "	" "
114 80	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
89 23	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
41 81	2	17	6	22	66	33 00	" "	" "
44 26	3	24	5	29	58	29 00	" "	" "
47 31	3	21	7	28	56	28 00	" "	" "
154 79	4	134	32	166	166	83 00	" "	" "
169 79	"	"	"	"	"	" "	" "	" "

Nr. 65.

626

Namen der Gemeinden.	Namen der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Teil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Delibération und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	Summen, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus den Gemein- einkünften bestrittenen Ausgaben.
1	2	3	4	Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
1	2	3	4	Fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	7
Esch-sur-l'Alzette.	Schifflange.	permanente.	269 75	10 00	10 00	289 75
Frisange.	Aspelt.	id.	317 44	12 00	10 00	339 44
	Frisange.	id.	394 59	12 00	10 00	416 59
	Hellange.	id.	194 01	6 00	6 00	206 01
Kayl.	Kayl.	id.	436 63	10 00	16 00	462 63
	Rumlang.	id.	293 84	10 00	12 00	315 84
	Tetange.	id.	220 68	8 00	10 00	238 68
Mondercange.	Mondercange.	id.	689 58	20 00	10 00	719 58
	Bergem.	id.	208 95	3 00	5 00	216 95
	Pontpierre.	id.	188 66	3 00	5 00	196 66
Petange.	Lamadelaide.	id.	60 36	6 00	10 00	76 36
	Petange.	id.	181 60	12 00	10 00	203 60
	Rodange.	id.	291 64	15 00	10 00	316 64
Reckange.	Ehrlange.	id.	199 70	8 00	6 00	213 70
	Leudelage.	id.	302 24	36 00	10 00	348 24
	Limpach.	id.	" "	10 00	6 00	16 00
	Reckange.	id.	209 52	10 00	10 00	229 52
	Rœdgen.	temporaire.	92 05	" "	" "	92 05
Rœser.	Bivange.	permanente.	225 43	10 00	10 00	245 43
	Livange.	id.	230 55	10 00	10 00	250 55
	Rœser.	id.	355 60	15 00	10 00	380 60

Nr 65.

628

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	S u m m e n, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesammts- betrag der aus den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Berthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7

NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843.	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7

Sanem.	Belvaux.	permanente.	249 52	10 00	10 00	269 52
	Sanem.	id.	222 22	10 00	10 00	242 22
	Solcuivre.	id.	184 12	10 00	10 00	204 12
	Ehlerange.	temporaire.	82 53	" "	" "	82 53

Canton Luxemburg.

Bertrange.	Bertrange.	permanente.	640 28	24 00	20 00	684 28
Contern.	Contern.	id.	268 40	12 00	20 00	300 40
	Moutfort.	id.	167 09	" "	20 00	187 09
	Oetrange.	id.	140 95	10 00	10 00	160 95
	Medingen.	temporaire.	66 67	10 00	" "	76 67
	Brucherhof et Bru- chermuhl.	permanente à Syren.	15 88	" "	" "	15 88
Eich.	Beggen.	temporaire.	108 36	" "	" "	108 36
	Dommeldange.	permanente.	356 35	33 00	10 00	399 35
	Eich.	id.	679 37	42 00	15 00	736 37
	Weimerskirch.	id.	659 92	42 00	15 00	716 92
	Kirchberg.	id.	240 15	21 00	10 00	271 15
	Neudorf.	id.	319 59	39 00	10 00	368 59
Hesperange.	Altzingen.	id.	284 27	18 00	10 00	312 27
	Hesperange.	id.	372 62	20 00	12 00	404 62

Betrag des Subsid. welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär Unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen			Eingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsid. welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingrichtet werden können. 15	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
		Zahlungs- fähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre sctif des élèves. de chacune de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsides extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsides extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
59 29	"	"	"	"	"	" "	80 00 ¹⁶	" "
53 29	3	48	11	59	118	59 00	" "	" "
44 91	4	44	7	51	51	25 50	" "	" "
18 16	"	"	"	"	"	" "	" "	" "

Canton de LUXEMBOURG.

150 54	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
60 09	3	54	8	62	124	62 00	" "	50 00 ¹⁷
41 16	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
35 41	1	21	6	24	108	54 00	" "	" "
10 87	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
3 40	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
23 40	1	13	"	13	52	26 00	" "	" "
87 86	1	04	2	66	264	132 00	" "	" "
102 00	1	145	25	170	680	340 00	150 00 ¹⁸	" "
157 72	1	145	11	156	624	312 00	150 00 ¹⁸	" "
50 65	1	43	5	48	192	96 00	" "	" "
81 09	1	04	15	70	316	158 00	" "	" "
68 70	4	47	13	60	60	30 00	" "	" "
89 02	2	61	15	76	228	114 00	100 00	" "

Nr. 65.

630

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	S u m m e n, welche auf die Gemeinde- Einkünfte vertheilt sind, für		Gesamte betrag der au- den Gemein- Einkünften bestreitenden Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7

NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juill. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7

Hesperange.	Itzig.	permanente.	408 40	30 00	12 00	450 4
	Fentange.	temporaire.	110 27	12 00	4 00	126 27
Hollerich.	Bonnevoie.	permanente.	328 75	10 50	6 20	345 45
	Hollerich.	id.	877 96	24 00	13 00	914 96
	Merll.	id.	269 98	9 90	5 00	284 88
Luxembourg.	Luxembourg.	id.	11470 29	1000 00	725 00	13195 29
Niederanven.	Ernster.	id.	198 70	10 00	15 00	223 70
	Niederanven.	id.	338 52	30 00	20 00	388 52
	Hostert.	id.	419 62	30 00	25 00	474 62
	Senningen.	id.	260 70	30 00	20 00	310 70
Rollingergrund.	Septfontaines.	id.	859 53	50 00	20 00	929 53
Sandweiler.	Sandweiler.	id.	531 07	40 00	40 00	611 07
	Hamm.	id.	275 40	10 00	20 00	305 40
	Pulfermuhl.	id.	101 68	2 00	" "	103 68
Schuttrange.	Munsbach.	id.	240 87	10 00	10 00	260 87
	Schuttrange.	id.	254 38	10 00	10 00	274 38
	Schrassig.	id.	41 34	" "	" "	41 34
Steinsel.	Steinsel.	id.	758 33	125 00	25 00	908 33
	Heisdorf.	id.	347 50	10 00	6 00	363 50
Strassen.	Strassen.	id.	655 00	24 00	20 00	699 00
Walferdange.	Walferdange.	id.	545 50	50 00	10 00	605 50

Betrag des Subsidés, welches jeder Section wegen dieser höheren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classierung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Fingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsidés, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen verwilligt sind, damit die Schulen angemessen eingrichtet werden können. 15	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
		Achtungsfähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidés extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidés extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
00 00	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
27 78	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
76 00	1	198	91	289	1150	578 00	" "	" "
201 29	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
02 07	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
2002 06	4	030	539	1475	1475	737 50	" "	" "
40 21	2	20	6	26	78	39 00	" "	" "
85 47	"	"	"	"	"	" "	100 00	" "
104 42	2	82	25	107	321	160 50	" "	" "
08 35	4	04	0	73	73	36 50	" "	" "
204 50	1	227	3	230	920	460 00	" "	" "
134 44	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
07 10	1	00	8	68	272	130 00	" "	40 00 ¹⁹
22 81	1	30	1	31	124	62 00	" "	" "
57 30	"	"	"	"	"	" "	60 00 ²⁰	" "
60 30	"	"	"	"	"	" "	60 00 ²¹	" "
9 00	1	11	1	12	48	24 00	" "	" "
190 83	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
70 07	3	48	20	68	136	68 00	" "	50 00 ²²
153 78	"	"	"	"	"	" "	200 00 ²³	" "
133 21	"	"	"	"	"	" "	" "	" "

Nr. 65.

632

Namen der Gemeinden.	Namen der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	Summen, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7

NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7

Weiler-la-Tour.	Weiler-la-Tour.	permanente.	177 80	41 73	5 00	224 53
	Hassel.	id.	169 73	" "	5 00	174 73
	Syren.	id.	181 44	6 00	5 00	192 44

Canton Merssch

Berg.	Berg.	permanente.	357 40	10 00	20 00	387 40
Bissen.	Bissen.	id.	1077 86	70 00	60 00	1207 86
Boevange.	Boevange.	id.	304 65	20 00	20 00	344 65
	Buschdorf.	id.	174 25	10 00	20 00	204 25
	Brouch.	id.	300 52	20 00	20 00	340 52
Fischbach.	Fischbach.	id.	496 83	20 00	32 00	548 83
	Schoos.	id.	219 05	10 00	10 00	239 05
	Angelsberg.	id.	158 73	" "	6 00	164 73
Heffingen.	Heffingen.	id.	520 24	20 00	20 00	560 24
	Reuland.	id.	183 90	5 00	10 00	198 90
Larochette.	Larochette.	id.	1167 80	30 00	40 00	1237 80
	Meysembourg.	id.	227 98	5 00	5 00	237 98
Lintgen.	Lintgen.	id.	773 10	62 00	34 00	869 10
	Gosseldange.	id.	187 30	8 00	6 00	201 30
Lorentzweiler.	Blaschette.	id.	189 72	8 00	5 00	202 72
	Bofferdange.	id.	356 67	15 00	10 00	381 67

Betrag des Subsiden, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classifirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Eingetragte Zahl der Schüler einer jedem dieser Schulen. 13	Betrag des Subsiden, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsiden, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingerrichtet werden können. 15	Außerordentliche Subsiden, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden kann. 16
		Zahlunge fähige.	Dürftige.	Im Ganzen.				
10	11	12	13	14	15	16	17	18
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsiden extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsiden extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
10	11	12	13	14	15	16	17	18
40 40	"	"	"	"	"	" "	" "	50 00 ²⁴
38 44	4	27	2	29	29	14 50	" "	" "
42 34	2	30	6	42	126	63 00	" "	" "

Canton de MENSCH.

85 23	3	68	14	82	164	82 00	50 00 ²⁵	" "
265 73	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
75 82	3	62	33	95	190	95 00	200 00 ²⁶	" "
44 03	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
74 01	3	60	25	85	170	85 00	" "	" "
120 74	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
52 50	3	40	3	43	86	43 00	" "	" "
36 24	1	21	"	21	84	42 00	100 00 ²⁷	" "
123 25	3	92	39	131	262	131 00	" "	" "
43 70	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
272 32	1	86	42	128	512	250 00	" "	" "
52 30	2	13	9	22	66	33 00	25 00 ²⁸	" "
191 20	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
44 20	"	"	"	"	"	" "	80 00 ²⁹	" "
44 00	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
83 07	"	"	"	"	"	" "	" "	" "

Nr. 65.

634

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	S u m m e n, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7

NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				Fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7

Lorentzweiler.	Hunsdorf.	permanente.	206 27	10 00	5 00	221 27
	Lorentzweiler.	id.	342 07	15 00	10 00	367 07
Mersch.	Mersch.	id.	1187 47	80 00	65 00	1332 47
	Beringen.	id.	264 84	30 00	20 00	314 84
	Mæsdorf.	id.	247 58	25 00	20 00	292 58
	Pettingen.	id.	145 44	10 00	10 00	165 44
	Reckingen.	id.	393 24	30 00	20 00	443 24
	Rollingen.	id.	505 56	60 00	20 00	585 56
	Schœnfels.	id.	208 10	20 00	20 00	248 10
Nommern.	Cruchten.	id.	191 90	13 00	6 00	210 90
	Nomern.	id.	192 05	14 00	6 00	212 05
	Öberglabach.	id.	200 82	13 00	6 00	219 82
	Schrondweiler.	id.	201 45	" "	6 00	207 45
Tuntingen.	Hollensfels.	id.	223 96	10 00	12 00	245 96
	Tuntingen.	id.	292 70	5 00	15 00	312 70

Canton Glarf.

Asselborn.	Asselborn.	id.	193 65	12 00	6 00	211 65
	Bivisch.	temporaire.	93 54	4 00	4 00	101 54
	Boxhorn.	permanente.	231 74	16 00	6 00	253 74
	Rumlang.	temporaire.	84 12	4 00	4 00	92 12

Betrag des Subsid. welches auf den Budget von 1851 nach den Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 8	Classierung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- unterrichts bedeuten können. 9	Reelle Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Fingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsid. welches auf den Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingesetzt werden können. 15	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
		Zahlungs- fähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidies extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidies extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
48 00	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
80 70	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
203 14	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
60 25	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
64 37	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
30 40	2	23	0	20	87	43 50	80 00 ³⁰	" "
07 51	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
128 02	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
54 58	3	30	12	51	102	51 00	" "	" "
40 40	2	30	11	41	123	61 50	" "	" "
40 05	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
38 36	3	6	12	18	30	18 00	" "	" "
40 04	"	"	"	"	"	" "	100 00 ³¹	" "
54 11	3	42	18	60	120	60 00	" "	" "
08 70	"	"	"	"	"	" "	" "	" "

Canton de CLERF AUX.

36 50	2	45	8	53	150	79 50	" "	" "
22 34	2	13	4	17	51	25 50	" "	" "
55 02	1	33	20	53	212	100 00	50 00 ³²	" "
20 27	2	11	1	12	30	18 00	" "	" "

Nr 65.

636

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der D r t s c h a f t e n, w o d i e S c h u l e n e r r i c h t e t s i n d.	O b d i e S c h u l e n p e r m a n e n t e o d e r v o r ü b e r g e h e n d e s i n d.	T h e i l d e s G e h a l t e s, w e l c h e r a u s d e n G e m e i n d e - E i n - k ü n f t e n z u z a h l e n i s t, i n G e m ä ß - h e i t d e r S c h u l - D e l i b e r a t i o n u n d d e r A r t. 23 u n d 24 d e s G e - s e t z e s v o m 26. J u l i 1843.	S u m m e n, w e l c h e a u f d i e G e m e i n d e - E i n k ü n f t e v e r w i l l i g t s i n d, f ü r		G e s a m m t - b e t r a g d e r a u s d e n G e m e i n d e - E i n k ü n f t e n b e s t r i t t e n e n A u s g a b e n.
				L i e f e r u n g v o n B ü c h e r n u n d a n d e r e m M a t e r i a l a n a r m e S c h u l - k i n d e r.	V e r t h e i - l u n g d e r P r e i ß e.	
1	2	3	4	5	6	7

N O M S d e s C O M M U N E S.	N O M S d e s l o c a l i t é s o ü l e s é c o l e s s o n t é t a b l i e s.	I n d i c a t i o n s i l e s é c o l e s s o n t p e r m a n e n t e s o u t e m p o r a i r e s.	P a r t i e d u t r a i t e m e n t à s u p p o r t e r p a r l e s r e v e n u s c o m m u n a u x, e n c o n f o r m i t é d e l a d é l i b é r a t i o n o r g a n i q u e d e s é c o l e s, c o m b i - n é e a v e c l e s a r t 23 e t 24 d e l a l o i d u 26 j u i l. 1843	S o m m e s a l l o u é e s s u r l e s r e v e n u s c o m m u - n a u x p o u r l a		T o t a l d e s d é p e n s e s p a y é e s s u r l e s r e v e n u s c o m m u n a u x
				f o u r n i - t u r e d e s l i v r e s e t a u t r e m a - t é r i e l a u x é l è v e s i n d i g e n t s.	D i s t r i b u - t i o n d e s p r i x.	
1	2	3	4	5	6	7

Asselborn.	Stockem.	temporaire.	98 41	4 00	4 00	106 41
Basbellain.	Basbellain.	permanente.	174 60	6 00	2 00	182 60
	Hantbellain.	id.	137 29	6 00	2 00	145 29
	Muldange.	temporaire.	116 67	6 00	" "	122 67
	Trois-Vierges.	permanente.	221 27	12 00	2 00	235 27
	Wilwerdange.	id.	171 43	6 00	2 00	179 43
Bœvange.	Bœvange.	id.	222 62	7 50	9 20	239 32
	Donnange.	id.	290 72	13 50	12 40	316 62
	Hamerville.	id.	217 62	7 50	6 60	231 72
	Lullange.	id.	208 10	6 00	4 60	278 70
	Troine.	id.	278 02	11 50	11 00	300 52
Clervaux.	Clervaux.	id.	672 62	45 00	40 00	757 62
	Eselborn.	id.	177 78	10 00	5 00	192 78
	Reiler.	id.	168 25	10 00	5 00	183 25
	Weicherdange.	id.	190 48	10 00	5 00	205 48
Consthum.	Consthum.	id.	222 42	20 00	6 00	248 42
	Holsthum.	id.	86 78	20 00	6 00	112 78
Hachiville.	Hachiville.	id.	318 57	15 00	15 00	348 51
Heinerscheid.	Fischbach.	id.	167 55	10 00	5 00	182 55
	Heinerscheid.	id.	221 82	10 00	5 00	236 82
	Hupperdange.	id.	147 87	10 00	5 00	162 87

Betrag des Subsidiums, welches jeder Section wegen dieser letzten Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Fingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsidiums, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen verwilligt sind, damit die Schulen angemessen eingesichtet werden können. 15	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
		Jahrlings- fähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidies extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidies extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y proposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
23 41	2	10	4	14	42	21 00	" "	" "
40 17	1	35	6	40	100	80 00	" "	" "
31 06	1	20	3	23	92	48 00	" "	" "
26 00	1	15	2	17	08	34 00	" "	" "
51 76	2	29	13	42	126	63 00	" "	50 00 ^{ss}
30 47	1	32	4	36	144	72 00	" "	" "
52 05	2	33	16	48	144	72 00	" "	" "
69 00	2	38	27	65	180	94 50	" "	" "
60 08	2	18	15	33	99	40 50	" "	" "
61 31	3	11	12	23	40	23 00	" "	" "
68 11	1	32	23	55	220	110 00	" "	" "
108 08	2	82	23	105	315	157 50	" "	100 00 ^{ss}
42 41	2	30	6	36	135	67 50	" "	" "
40 31	2	12	3	15	45	22 50	25 "	" "
45 21	3	27	10	37	74	37 00	" "	" "
54 03	4	35	11	46	40	23 00	" "	" "
24 41	4	27	6	33	33	16 50	" "	" "
70 07	2	74	20	94	282	141 00	" "	50 00 ^{ss}
40 16	2	17	1	18	54	27 00	" "	" "
52 10	2	40	6	46	165	82 50	" "	50 00 ^{ss}
35 83	3	27	8	35	70	35 00	" "	" "

Nr. 65.

638

Namen der Gemeinden.	Namen der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	Summen, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus den Gemeinde- Einkünften betriffenden Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843.	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7
Heinerscheid.	Kalborn.	temporaire.	109 83	10 00	5 00	124 83
	Lieler.	permanente.	177 78	10 00	5 00	192 78
Hosingen.	Hosingen.	id.	663 61	80 00	40 00	783 63
	Bockoltz.	temporaire.	95 21	10 00	- -	105 25
	Dorscheid.	permanente.	136 52	10 00	10 00	156 52
	Neidhausen.	temporaire.	101 58	10 00	- -	111 58
	Rodershausen.	permanente.	168 25	10 00	10 00	188 25
	Untereisenbach.	id.	219 21	10 00	10 00	239 25
	Walhausen.	id.	212 71	10 00	10 00	232 79
Munshausen.	Drauffelt.	temporaire.	121 97	7 00	1 00	129 97
	Siebenaler.	permanente.	128 21	8 00	1 00	137 21
	Marnach.	id.	276 11	20 00	2 00	298 19
	Munshausen.	id.	168 25	5 00	2 00	175 25
Dutscheid.	Bivels.	id.	180 95	10 00	5 00	195 95
	Stolzembourg.	id.	184 13	20 00	5 00	209 13
	Nachtmanderscheid.	temporaire.	79 35	10 00	- -	89 35
	Gralingen.	permanente.	161 90	10 00	5 00	176 90
	Merscheid.	id.	114 28	10 00	5 00	129 28
Weiswampach.	Weiler.	temporaire.	118 69	10 00	- -	128 69
	Beiler.	permanente.	158 73	10 00	5 00	173 73
	Binsfeld.	temporaire.	150 79	5 00	5 00	160 79

Betrag des Subsidiums, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1881 bewilligt ist.	Classierung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können.	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen			Eingetragene Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen.	Betrag des Subsidiums, welches auf das Budget von 1881 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist.	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingesetzt werden können.	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne.
		Zahlungs- fähige.	Dürftige.	Im Ganzen.				
8	9	10	11	12	13	14	15	16
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1881, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense.	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire.	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre réel des élèves de chaque de ces écoles.	Montant du subside accordé sur le budget de 1881, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845.	Subsidies- extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées.	Subsidies extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué.
8	9	10	11	12	13	14	15	16
27 46	2	1	4	13	39	19 50	" "	" "
42 41	1	22	3	25	100	50 00	25 00	" "
172 40	"	"	"	"	"	" "	" "	75 00 ²⁷
23 15	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
31 43	3	10	3	13	26	13 00	" "	" "
24 55	1	12	2	14	56	28 00	" "	" "
41 41	1	17	3	20	80	40 00	20 00	" "
52 63	1	30	15	54	216	108 00	" "	" "
51 21	1	23	17	40	160	80 00	25 00	" "
28 59	2	17	5	22	60	33 00	" "	" "
30 19	2	15	7	22	60	33 00	" "	" "
65 60	1	49	19	68	272	136 00	25 00	" "
38 55	3	22	3	25	50	25 00	" "	" "
43 11	1	19	7	26	104	52 00	125 00 ²⁸	" "
46 61	1	20	8	24	136	68 00	" "	" "
19 61	1	7	1	8	32	16 00	20 00	" "
34 92	1	7	1	8	32	16 00	50 00 ²⁹	" "
28 44	2	20	1	30	90	45 00	" "	" "
28 31	3	19	4	23	46	23 00	" "	" "
38 22	1	26	11	37	148	74 00	" "	" "
35 37	4	40	1	47	47	23 50	" "	" "

Nr. 65.

640

Namen der Gemeinden.	Namen der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	Summen, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus den Gemein- den Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
1	2	3	4	fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	7
Weiswampach.	Holler.	permanente.	119 06	10 00	5 00	134 06
	Weiswampach.	id.	245 07	10 00	20 00	275 07
Canton Diekirch.						
Bastendorf.	Bastendorf.	id.	396 86	40 00	30 00	466 86
	Brandenbourg.	id.	284 66	25 00	15 00	324 66
	Landscheid.	id.	158 73	- -	10 00	168 73
	Tandel.	temporaire.	103 54	6 30	5 00	114 84
Bettendorf.	Bettendorf.	permanente.	527 65	35 00	12 00	574 65
	Gilsdorf.	id.	374 60	27 00	12 00	413 60
	Mœstroff.	id.	203 34	25 00	10 00	238 34
Bourscheid.	Bourscheid.	id.	279 37	23 00	13 00	315 37
	Welscheid.	id.	225 79	16 00	8 00	249 79
	Michelau.	id.	234 92	15 00	12 00	261 92
	Schlindermander- scheid.	id.	219 04	18 00	11 00	248 04
	Kemen.	id.	225 40	21 00	10 00	256 40
	Lipperscheid.	id.	206 35	15 00	7 00	228 35
Diekirch.	Diekirch.	id.	2270 63	200 00	100 00	2570 63
Ermsdorf.	Eppeldorf.	id.	165 08	12 00	7 00	184 08
	Ermsdorf.	id.	168 25	12 00	7 00	187 25

Betrag des Subsid. welches jeder Section wegen dieser spezieren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Staffirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können. 9	Reelle Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Eingetragte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsid. welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingesetzt werden können. 15	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
		Zahlungs- fähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre netif des élèves de chacune de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidies extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidies extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
20 40	3	29	9	38	78	38 00	"	"
60 52	"	"	"	"	"	"	"	70 00 ⁴⁰

Canton de DIEKIRCH.

102 71	"	"	"	"	"	"	"	"
71 43	1	00	28	83	332	100 00	150 00	"
57 12	2	24	"	24	72	36 00	"	"
25 26	"	"	"	"	"	"	"	"
128 42	4	05	45	110	110	55 00	"	50 00 ⁴¹
90 09	3	52	33	85	170	85 00	"	"
62 43	"	"	"	"	"	"	"	"
09 38	1	30	23	53	212	106 00	"	"
54 25	3	18	10	34	68	34 00	"	50 00 ⁴²
57 02	1	44	15	59	280	118 00	"	"
54 57	2	33	18	51	153	76 50	"	"
58 41	3	24	21	45	90	45 00	"	"
59 24	1	13	15	28	112	56 00	"	"
505 34	"	"	"	"	"	"	"	100 00 ⁴³
40 50	1	40	2	42	168	84 00	"	"
41 19	3	47	3	50	100	50 00	"	"

Nr 65.

642

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	S u m m e n, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesammts- betrag der aus den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la	Distribu- tion des prix.	Total des dépenses payées sur les revenus communaux
1	2	3	4	5	6	7
Ermsdorf.	Stegen.	permanente.	182 73	12 00	7 00	201 73
Erpeldange.	Erpeldange.	id.	238 82	25 00	20 00	283 82
	Ingeldorf.	id.	171 43	10 00	15 00	196 43
Ettelbruck.	Ettelbruck.	id.	2100 76	150 00	100 00	2350 76
	Burden.	id.	165 08	5 00	10 00	180 08
Feulen.	Feulen-Bas.	id.	423 41	25 00	25 00	473 41
	Feulen-Haut.	id.	247 22	15 00	15 00	277 22
	Mertzig.	id.	631 26	25 00	25 00	681 36
Fouhren.	Bettel.	id.	159 00	"	8 00	167 00
	Fouhren.	id.	165 24	8 00	10 00	183 24
	Longsdorf.	id.	168 36	12 00	6 00	186 36
	Walsdorf.	id.	209 00	"	6 00	215 00
Hoscheid.	Hoscheid.	id.	352 40	20 00	8 00	380 40
	Dickt.	temporaire.	133 34	10 00	"	143 34
	Schlinderbas.	permanente à Schlindermanderscheid.	15 87	"	"	15 87
Medernach.	Medernach.	permanente.	747 04	180 00	25 00	952 04
	Savelborn.	id.	158 73	"	4 00	162 73
Reisdorf.	Reisdorf.	id.	76 87	10 00	6 00	92 87
	Bigelbach.	id.	180 28	5 00	5 00	190 28
	Häsdorf.	id.	205 16	10 00	4 00	219 16
Schieren.	Schieren.	id.	546 84	30 00	30 00	606 84
Vianden.	Vianden.	id.	1163 89	66 00	25 00	1254 88

Betrag des Subsidies, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist.	Classirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können.	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Fingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen.	Betrag des Subsid., welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist.	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingerrichtet werden können.	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden kann.
		Zahlungs- fähige.	Dürftige.	Im Ganzen.				
8	9	10	11	12	13	14	15	16
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense.	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire.	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845.	Subsidies extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées.	Subsidies extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y proposé, puisse être convenable- ment rétribué.
8	9	Sol- vables.	Indi- gents.	Total.	13	14	15	16
44 38	»	»	»	»	»	»	»	»
62 44	3	67	15	82	164	82 00	»	»
43 21	»	»	»	»	»	»	»	»
517 17	1	203	187	390	1560	780 00	»	200 00 ¹⁴
39 62	»	»	»	»	»	»	»	»
104 15	»	»	»	»	»	»	»	»
60 99	»	»	»	»	»	»	»	50 00 ¹⁵
149 90	3	128	37	165	330	165 00	»	50 00 ¹⁶
36 74	3	12	»	12	24	12 00	»	»
40 31	»	»	»	»	»	»	»	»
41 00	2	9	3	12	36	18 00	»	»
47 30	»	»	»	»	»	»	100 00 ¹⁷	»
83 69	1	65	23	88	352	176 00	100 00	»
31 53	1	17	9	26	104	52 00	50 00 ¹⁸	»
3 49	1	3	1	4	16	8 00	»	»
209 45	»	»	»	»	»	»	»	»
35 80	»	»	»	»	»	»	»	»
20 43	»	»	»	»	»	»	»	»
41 86	»	»	»	»	»	»	»	»
48 22	»	»	»	»	»	»	»	»
133 50	»	»	»	»	»	»	»	»
276 08	3	155	28	183	366	183 00	»	»

Nr. 65.

644

Namen der Gemeinden.	Namen der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	Summen, welche auf die Gemein- de-Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus den Gemein- de-Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7

NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				Fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7

Canton Nidingen.

Arsdorf.	Arsdorf.	permanente.	354 59	17 00	20 00	391 59
	Bilsdorf.	id.	177 78	6 00	7 00	190 78
Beckerich.	Beckerich.	id.	368 88	30 00	12 00	410 88
	Elvange.	id.	393 94	20 00	15 00	428 94
	Nœrdange.	id.	168 08	5 00	5 00	178 08
	Oberpallen.	id.	200 00	10 00	10 00	220 00
Bettborn.	Bettborn.	id.	543 50	30 00	30 00	603 50
	Reimberg.	id.	260 32	20 00	15 00	295 32
Bigonville.	Bigonville.	id.	432 38	17 00	25 00	474 38
Ell.	Ell.	id.	257 14	8 46	16 00	281 60
	Colpach-Bas.	id.	169 31	"	7 00	176 31
	Roodt.	id.	177 78	6 35	7 00	191 13
Folschette.	Folschette.	id.	308 67	21 16	21 16	350 99
	Rambrouch.	id.	507 17	21 16	21 16	549 49
	Hostert.	id.	107 94	12 01	12 00	131 94
Grosbous.	Grosbous.	id.	305 00	25 00	32 00	362 00
	Dellen.	id.	171 45	"	10 00	181 45
Perlé.	Holtz.	id.	264 00	12 00	20 00	296 00
	Perlé.	id.	441 67	20 00	25 00	486 67
	Wolwelange.	id.	205 63	12 00	10 00	227 63

Betrag des Subside, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist.	Staffirung der Schulen, für welche die Gemein- den nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes befreiten können.	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Fingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen.	Betrag des Subside, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist.	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen verwilligt sind, damit die Schulen angemessen eingerrichtet werden können.	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden können.
8	9	Zahlungs- fähige.	Dürftige.	Im Ganzen.	13	14	15	16
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense.	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire.	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles.	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845.	Subsides extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées.	Subsides extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué.
8	9	Sol- vables.	Indi- gents.	Total.	13	14	15	16

Canton de REDANGE.

86 15	4	89	15	104	104	52 00	"	"
41 97	2	33	6	39	117	58 50	"	"
90 39	"	"	"	"	"	"	"	"
94 37	"	"	"	"	"	"	"	"
39 18	2	23	2	25	75	37 50	"	"
48 40	3	49	7	56	112	56 00	"	"
132 77	"	"	"	"	"	"	"	100 00 ¹⁹
64 97	3	23	19	42	84	42 00	"	"
104 36	"	"	"	"	"	"	"	"
61 95	"	"	"	"	"	"	"	"
38 79	4	38	"	38	38	19 00	"	"
42 05	4	28	6	34	34	17 00	"	"
77 22	3	37	50	87	174	87 00	"	"
120 89	3	49	70	119	238	119 00	"	"
29 03	"	"	"	"	"	"	"	"
79 64	"	"	"	"	"	"	"	"
39 92	3	24	4	28	56	28 00	"	"
65 12	"	"	"	"	"	"	"	"
107 07	"	"	"	"	"	"	"	50 00 ²⁰
50 08	1	31	13	44	176	88 00	50 00 ²¹	"

4. Beilage zur Nr. 65.

Nr. 65.

646

N a m e n der G e m e i n d e n. 1	N a m e n der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind. 2	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind. 3	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843. 4	S u m m e n , welche auf die Gemein- einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus den Gemein- einkünften bestrittenen Ausgaben. 7
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder. 5	Verthei- lung der Preise. 6	
NOMS des COMMUNES. 1	NOMS des localités où les écoles sont établies. 2	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires. 3	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843 4	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux 7
				fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents. 5	Distribu- tion des prix. 6	
Perlé.	Martelange. - Rom- bach.	permanente à Martelange.	47 70	"	"	47 70
Redange.	Lannen.	permanente.	176 85	10 00	10 00	196 85
	Nagem.	id.	177 00	10 00	10 00	197 00
	Niederpallen.	id.	176 00	10 00	10 00	196 00
	Ospem.	id.	240 45	15 00	15 00	270 45
	Redange.	id.	321 50	20 00	20 00	361 50
Sæul.	Calmus.	id.	159 00	"	5 00	164 00
	Sæul.	id.	188 85	5 00	12 00	205 85
	Schwebach.	temporaire.	80 87	"	"	80 87
Useldange.	Everlange.	permanente.	90 48	3 00	6 00	99 48
	Ripweiler.	id.	161 91	3 00	6 00	170 91
	Schandel.	id.	168 47	3 00	6 00	177 47
	Useldange.	id.	288 10	6 00	12 00	306 10
Vichten.	Michelbuch.	id.	209 50	6 00	6 00	221 50
	Vichten.	id.	269 76	6 00	11 00	286 76
Wahl.	Buschrodt.	id.	235 00	6 50	11 00	252 50
	Wahl.	id.	266 87	6 50	11 00	284 37
	Heispelt.	id.	89 28	"	5 00	94 28
	Kuborn.	temporaire.	76 50	1 50	3 00	81 00
	Grevels.	id.	97 17	5 00	3 00	105 17

Betrag des Subsidés, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär Unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen			Zingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsidés, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingrichtet werden können. 15	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
		Zahlungs- fähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves. de chacune de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidés extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidés extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
10 49	1	9	3	12	48	24 00	»	»
43 31	1	34	4	38	152	76 00	»	»
43 34	4	59	5	64	64	32 00	»	»
43 12	»	»	»	»	»	»	»	»
59 50	»	»	»	»	»	»	»	»
79 53	4	58	12	70	70	35 00	»	»
36 08	4	13	»	13	13	6 50	»	»
45 29	»	»	»	»	»	»	»	»
17 79	»	»	»	»	»	»	»	»
21 89	»	»	»	»	»	»	»	»
37 60	»	»	»	»	»	»	»	»
39 04	4	24	5	29	29	14 50	»	»
67 36	4	61	12	73	73	36 50	»	50 00 ⁵³
48 73	3	19	3	22	44	22 00	»	60 00 ⁵³
63 09	1	60	18	78	312	156 00	»	»
55 55	4	55	»	55	55	27 50	»	»
62 56	3	58	20	78	156	78 00	»	»
20 74	1	30	»	30	120	60 00	»	50 00 ⁵⁴
17 82	1	15	3	18	72	36 00	»	»
23 14	1	»	25	25	100	50 00	»	»

Nr. 65.

648

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäße- heit der Schul- Delibération und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	S u m m e n, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamts- betrag der aus den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Vertheil- ung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7

NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distri- bution des prix.	
1	2	3	4	5	6	7

Canton Wilg.

Alscheid.	Alscheid.	permanente.	140 91	8 00	5 00	153 91
	Mercols.	temporaire.	120 94	8 00	3 00	131 94
	Kautenbach.	permanente.	159 80	12 00	6 00	177 80
Boulaide.	Baschleiden.	id.	206 37	15 00	15 00	236 37
	Boulaide.	id.	287 91	16 00	15 00	318 91
	Surré.	id.	269 88	16 00	15 00	300 88
Esch-sur-la-Sûre.	Esch s.-la-Sûre.	id.	483 81	20 00	10 00	513 81
Eschweiler.	Eschweiler.	id.	141 95	8 00	8 00	157 95
	Knaphoscheid.	id.	125 18	5 00	6 00	136 18
	Erpeldange.	temporaire.	123 81	3 00	"	126 81
	Selscheid.	id.	88 85	"	"	88 85
Gœsdorf.	Dahl.	permanente.	263 83	12 00	12 00	287 83
	Gœsdorf.	id.	208 15	16 00	8 00	232 15
	Bockoltz.	temporaire.	96 30	2 00	"	98 30
	Buderscheid.	permanente.	174 60	5 00	2 00	181 60
	Nocher.	temporaire.	176 19	19 00	"	195 19
Harlange.	Harlange.	permanente	400 31	35 00	15 00	450 31
	Tarchamp.	id.	124 14	10 00	12 00	146 14
Heiderscheid.	Heiderscheid.	id.	212 70	8 00	10 00	230 70
	Eschdorf.	id.	485 71	8 00	10 00	503 71

649

Nr 65.

Betrag des Subsidés, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist.	Classifirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können.	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Einginte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen.	Betrag des Subsidés, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist.	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingerrichtet werden können.	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Schulpersonal angemessen bezahlt werden können.
		Zahlunge fähige.	Dürftige.	Im Ganzen.				
8	9	10	11	12	13	14	15	16
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense.	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire.	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles.	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845.	Subsidés extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées.	Subsidés extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y proposé, puisse être convenable- ment rétribué.
8	9	Sol- vables.	Indi- gents.	Total.	13	14	15	16

Canton de WILTZ.

33 86	1	23	4	27	108	54 00	50 00 ⁵⁵	50 00 ⁵⁶
29 03	1	13	4	17	68	34 00	50 00 ⁵³	"
39 12	1	32	9	41	164	82 00	"	"
52 00	3	39	13	52	104	52 00	"	"
70 16	"	"	"	"	"	"	"	"
66 19	"	"	"	"	"	"	"	"
113 04	1	65	39	104	416	208 00	300 00 ⁵⁷	"
34 75	3	30	13	43	86	43 00	"	"
29 96	2	30	7	37	111	55 50	"	"
27 90	1	26	4	30	120	60 00	"	"
19 55	3	21	1	22	44	22 00	"	"
63 32	3	33	12	45	90	45 00	"	"
51 07	4	29	16	45	45	22 50	"	"
21 63	"	"	"	"	"	"	"	"
39 95	1	17	5	22	88	44 00	100 00 ⁵⁸	"
42 94	"	"	"	"	"	"	"	"
99 07	"	"	"	"	"	"	"	"
32 15	1	46	4	50	200	100 00	"	"
50 75	2	41	13	54	162	81 00	"	"
110 82	2	101	26	127	381	190 50	"	"

Nr 65.

650

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der D r t s c h a f t e n, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- küntenzu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	S u m m e n, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesammts- betrag der aus den Gemein- den Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7
Heiderscheid.	Merscheid.	permanente.	174 60	3 00	5 00	182 60
	Ringel.	id.	119 90	"	5 00	124 90
	Fond de Heider- scheid.	id.	215 87	7 00	5 00	227 87
Mecher.	Tadler	temporaire.	140 43	5 00	"	145 43
	Kaundorf.	permanente.	198 10	6 00	3 00	207 10
	Bavigne.	id.	241 27	10 00	3 00	254 27
	Nothum.	id.	138 38	3 00	1 00	142 38
	Dunckroth.	id.	145 70	3 00	3 00	151 70
Neunhausen.	Liefrange.	temporaire.	143 09	2 00	"	149 09
	Neunhausen.	permanente.	177 78	6 00	5 00	188 78
	Isenborn.	id.	153 97	8 00	5 00	166 97
	Lultzhausen.	temporaire.	103 18	6 00	"	109 18
Oberwampach.	Brachtenbach.	permanente.	89 23	17 00	6 00	112 23
	Derenbach.	temporaire.	83 89	2 00	"	85 89
	Niederwampach.	permanente.	148 78	16 00	6 00	170 78
	Allerborn.	temporaire.	88 73	1 00	"	89 73
	Oberwampach.	id.	151 70	19 00	3 00	173 70
Wiltz.	Wiltz.	permanente.	2262 68	160 00	100 00	2522 68
Wilwerwiltz.	Enscherange.	id.	165 42	14 00	5 00	184 42
	Lellingen.	temporaire.	97 18	3 00	5 00	105 18

Betrag des Subsidies, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Eingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsidis, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingesetzt werden können. 15	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
		Zahlungs- fähige. 10	Dürftige. 11	Im Gesamten. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidies extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidies extraordinaire accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
40 17	3	17	5	22	44	22 00	"	"
27 48	1	14	"	14	50	28 00	25 00 ⁵⁹	"
50 13	1	30	8	38	152	76 00	150 00 ⁶⁰	"
31 00	1	20	6	31	124	62 00	25 00 ⁶¹	"
45 56	1	34	12	40	184	92 00	"	"
55 04	1	40	15	61	244	122 00	"	"
31 32	1	10	3	19	76	38 00	"	"
33 37	1	14	1	15	60	30 00	"	50 00 ⁶²
31 02	1	15	7	22	88	44 00	"	"
41 53	1	13	6	19	70	38 00	20 00 ⁶³	"
36 73	1	32	6	38	152	76 00	"	"
24 02	1	10	5	15	60	30 00	15 00 ⁶⁴	"
24 09	1	49	17	66	264	132 00	"	"
18 00	"	"	"	"	"	"	15 00 ⁶⁵	"
37 57	2	10	16	35	105	52 50	"	"
19 74	3	12	1	13	20	13 00	15 00 ⁶⁶	"
38 21	2	15	19	34	102	51 00	"	"
554 00	3	209	107	406	812	406 00	"	"
40 57	2	23	14	37	101	50 50	"	"
23 14	"	"	"	"	"	"	"	"

Nr. 65.

650

Namen der Gemeinden.	Namen der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Teil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	Summen, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus- den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
1	2	3	4	Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- Kinder.	Verthei- lung der Preise.	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
1	2	3	4	Fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	7
Wilwerwiltz.	Wilwerwiltz.	permanente.	177 78	6 00	5 00	188 78
	Pintsch.	temporaire.	115 16	5 00	"	120 16
Winseler.	Doncols.	permanente.	192 12	5 00	10 00	207 12
	Berlé.	id.	126 36	3 00	5 00	134 36
	Nœrtrange.	id.	142 17	5 00	10 00	157 17
	Winseler.	temporaire.	113 57	4 00	"	117 57
	Grummelscheid.	id.	92 89	3 00	"	95 89
Canton Echternach.						
Beaufort.	Beaufort.	permanente.	961 07	70 00	25 00	1056 07
	Dellingen.	id.	185 00	20 00	6 00	211 00
Bech.	Hersberg.	id.	228 58	10 00	10 00	248 58
	Bech.	id.	234 93	10 00	10 00	254 93
	Hemstal.	id.	200 00	10 00	10 00	220 00
	Kobenbourg, Macherwald et au- tres Baraques.	à Hersberg et à Hemstal.	"	"	"	"
Berdorf.	Berdorf.	permanente.	472 50	12 00	25 00	509 50
Cousdorf.	Consdorf.	id.	1123 20	80 00	20 00	1223 20
	Scheidgen.	id.	241 27	10 00	5 00	256 27
	Breitweiler.	id.	172 70	40 00	10 00	222 70

Betrag des Subsidies, welches jeder Section dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist.	Classirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- unterrichtes bestreiten können.	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Fingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen.	Betrag des Subside, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist.	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen verwilligt sind, damit die Schulen angemessen eingerrichtet werden können.	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das babei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden konne.
		Zahlungs- fähige.	Dürftige.	Im Ganzen.				
8	9	10	11	12	13	14	15	16

Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, raison de cette dernière dépense.	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire.	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles.	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845.	Subsides extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées.	Subsides extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribue.
		Sol- vables.	Indi- gents.	Total.				
8	9	10	11	12	13	14	15	16

41 53	"	"	"	"	"	"	"	"
26 44	1	9	6	15	60	30 00	"	"
45 57	3	35	5	40	80	40 00	"	50 00 ⁶⁷
29 56	"	"	"	"	"	"	"	"
34 58	"	"	"	"	"	"	"	"
25 87	4	18	4	22	22	11 00	80 00 ⁶⁸	"
21 10	2	16	3	19	57	28 50	"	"

Canton d'ECHTERNACH.

232 34	2	180	31	211	633	316 50	"	"
46 42	"	"	"	"	"	"	"	"
54 69	"	"	"	"	"	"	"	"
56 08	"	"	"	"	"	"	"	"
48 40	"	"	"	"	"	"	"	60 00 ⁶⁹
"	"	"	"	"	"	"	100 00 ⁷⁰	"
112 09	"	"	"	"	"	"	"	"
269 10	"	"	"	"	"	"	"	"
56 38	2	35	13	48	144	72 00	"	"
48 99	"	"	"	"	"	"	"	"

5. Beilage zur Nr. 65.

Nr. 65.

654

Namen der Gemeinden.	Namen der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Delibération und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	Summen, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der aus den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Bethei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7

NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7

Consdorf. Echternach. Mompach.	Colbette.	temporaire.	68 76	4 00	5 00	77 76
	Echternach.	permanente.	2891 05	250 00	100 00	3241 05
	Born.	id.	165 08	2 00	4 05	171 13
	Herborn.	id.	158 73	"	3 00	161 73
	Möersdorf.	id.	219 05	11 00	6 15	236 20
Rosport.	Mompach.	id.	158 73	"	1 80	160 53
	Dickweiler.	id.	158 73	"	5 00	163 73
	Girst.	id.	158 73	"	5 00	163 73
	Hinckel.	id.	158 73	"	5 00	163 73
	Oswiler.	id.	358 73	10 20	10 00	378 93
Waldbillig.	Rosport.	id.	247 62	3 40	8 00	259 02
	Steinheim.	id.	165 08	1 70	5 00	171 78
	Christnach.	id.	187 30	12 00	10 00	209 30
	Haller.	id.	197 12	12 00	10 00	219 12
	Waldbillig.	id.	358 72	12 00	10 00	380 72

Canton Grevenmacher.

Betzdorf.	Betzdorf.	permanente.	165 08	10 00	5 00	180 08
	Mensdorf.	id.	352 67	30 00	10 00	392 67
	Olingen.	id.	158 76	"	10 00	168 76
	Roodt.	id.	180 56	10 00	5 00	195 56

655

Nr 65.

Betrag des Subsidies, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classierung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen			Zingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsidie, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingrichtet werden können. 15	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves. de chacune de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidies extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidies extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y proposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
17 11	"	"	"	"	"	"	50 00	"
713 03	"	"	"	"	"	"	250 00 ⁷¹	"
37 65	2	25	2	27	81	40 50	"	"
35 58	"	"	"	"	"	"	"	"
51 96	1	34	11	45	180	90 00	"	50 00 ⁷²
35 32	"	"	"	"	"	"	"	"
36 02	"	"	"	"	"	"	"	"
36 02	2	17	"	17	51	25 50	25 00	"
36 02	2	19	"	19	57	28 50	25 00	"
83 36	3	89	12	101	202	101 00	"	"
56 98	"	"	"	"	"	"	"	"
37 79	2	17	2	19	57	28 50	"	"
46 05	"	"	"	"	"	"	"	"
48 21	2	45	8	53	159	79 50	"	"
83 76	3	97	14	111	222	111 00	"	"

Canton de GREVENMACHER.

39 62	"	"	"	"	"	"	"	"
86 39	2	69	21	90	270	135 00	"	"
37 13	"	"	"	"	"	"	"	"
43 02	2	25	4	29	87	43 50	"	"

Nr. 65.

656

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	S u m m e n, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamts- betrag der auf den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
1	2	3	4	fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	7
Biver.	Biver.	permanente.	153 55	20 00	12 70	186 25
	Boudeler.	id.	141 53	10 55	10 5	162 03
	Wecker.	id.	168 25	10 55	10 55	189 35
	Hagelsdorff.	id.	11 34	"	"	11 34
Flaxweiler.	Beyren.	id.	273 02	6 00	5 00	284 02
	Flaxweiler.	id.	297 62	6 00	5 00	308 62
	Gostingen.	id.	282 53	6 00	5 00	293 53
	Niederdonven.	id.	266 67	6 00	5 00	277 67
	Oberdonven.	id.	158 73	6 00	5 00	169 73
	Grevenmacher.	id.	2277 74	250 00	80 00	2607 74
Junglinster.	Junglinster.	id.	466 72	31 00	15 00	512 72
	Bourglinster.	id.	301 62	15 00	10 00	326 62
	Godbrange.	id.	186 50	10 00	10 00	206 50
	Altlinster.	id.	194 60	5 00	5 00	204 60
	Eisembourg.	id.	219 05	25 00	10 00	254 05
	Graulinster.	"	25 45	"	"	25 45
Manternach.	Berbourg.	permanente.	323 81	"	8 46	332 27
	Lellig.	id.	195 40	4 23	6 35	205 98
	Manternach.	id.	215 87	4 23	6 35	226 45
	Munscheker.	temporaire.	92 59	"	4 23	96 82
Merttert.	Merttert.	permanente.	330 15	5 00	8 00	343 15

Betrag des Subsiden, welches jeder Section wegen dieser Lehren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classierung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Kingirte Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsiden, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingesetzt werden können. 15	Außerordentliche Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
		Zahlungs- fähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre sériel des élèves de chaque de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsides extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsides extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y proposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
40 07	"	"	"	"	"	"	"	"
35 78	"	"	"	"	"	"	150 00 ⁷⁵	"
41 66	"	"	"	"	"	"	"	"
2 40	"	"	"	"	"	"	"	"
02 48	1	72	7	79	310	158 00	50 00	"
07 00	"	"	"	"	"	"	"	"
04 58	3	83	3	86	172	86 00	"	"
01 00	3	70	7	77	154	77 00	"	"
37 34	"	"	"	"	"	"	"	"
573 70	"	"	"	"	"	"	"	200 00 ⁷⁴
112 80	1	106	25	130	520	200 00	175 00 ⁷⁵	"
71 80	3	61	17	78	156	78 00	"	"
45 43	1	33	7	40	100	80 00	"	"
65 01	1	24	7	31	124	62 00	100 00 ⁷⁶	"
56 80	"	"	"	"	"	"	"	"
5 60	"	"	"	"	"	"	25 00 ⁷⁷	"
73 10	2	80	8	94	282	141 00	"	"
45 32	"	"	"	"	"	"	"	"
40 82	"	"	"	"	"	"	"	"
21 30	"	"	"	"	"	"	100 00 ⁷⁸	"
75 40	"	"	"	"	"	"	"	"

Nr 65.

658

Namen der Gemeinden.	Namen der Ortschaften, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	Summen, welche auf die Gemeinde- Einkünfte verwilligt sind, für		Gesamt- betrag der auf den Gemeinde- Einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7

NOMS des Communes.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommés allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7

Mertert. Rodenbourg.	Wasserbillig.	permanente.	301 59	12 00	6 00	319 59
	Beidweiler.	id.	229 57	10 00	4 00	243 57
	Eschweiler.	id.	220 00	10 00	4 00	234 00
	Gonderange.	id.	177 07	10 00	4 00	191 07
Wormeldange.	Rodenbourg.	id.	210 00	10 00	4 00	224 00
	Ahn.	id.	223 40	"	15 00	238 40
	Ehnen.	id.	281 75	10 00	10 00	301 75
	Machtum.	id.	190 48	5 00	8 00	203 48
	Oberwormeldange.	id.	180 56	6 00	6 00	192 56
	Wormeldange.	id.	239 40	24 00	24 00	287 40

Canton Remich.

Bous.	Bous.	permanente.	307 95	16 00	10 00	333 95
	Erpeldange.	id.	323 81	10 00	10 00	343 81
	Rolling-Assel.	id.	238 10	10 00	10 00	258 10
Burmerange.	Burmerange.	id.	212 70	17 00	6 00	235 70
	Elvange.	id.	174 60	17 00	6 00	197 60
	Emerange.	id.	168 24	8 00	4 00	180 24
Dalheim.	Dalheim.	id.	572 02	22 26	15 00	609 28
	Filsdorf.	id.	216 38	11 66	8 00	236 04
	Welfrange.	temporaire.	175 35	10 60	5 00	190 95

Betrag des Subsidiums, welches jeder Section nach dieser letzten Anzahl auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classierung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können. 9	Wirkliche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Eingetragene Zahl der Schüler einer jeden dieser Schulen. 13	Betrag des Subsidiums, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit die Schulen angemessen eingesichtigt werden können. 15	Außerordentliche Subsidie, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden könne. 16
		Laufende fähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 531, à cha- que section, raison de cette dernière dépense. 7	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chaque de ces écoles 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidies extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidies extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
		Sol- vables. 10	Indi- gents. 11	Total. 12				
70 31	"	"	"	"	"	"	"	"
53 59	"	"	"	"	"	"	"	"
51 48	"	"	"	"	"	"	"	"
42 04	1	38	3	41	104	82 00	50 00	"
49 28	"	"	"	"	"	"	"	"
52 45	"	"	"	"	"	"	"	"
60 38	3	57	10	67	134	67 00	"	50 00 ⁷⁹
44 77	"	"	"	"	"	"	"	"
42 30	3	34	7	41	82	41 00	"	"
63 23	"	"	"	"	"	"	"	"

Canton de REMICH.

73 47	4	75	11	86	86	43 00	"	"
75 64	"	"	"	"	"	"	"	"
50 78	"	"	"	"	"	"	"	30 00 ⁸⁰
51 25	4	38	4	42	42	21 00	"	60 00 ⁸¹
43 47	3	30	5	35	70	35 00	"	60 00 ⁸²
39 65	"	"	"	"	"	"	120 00 ⁸³	"
134 01	"	"	"	"	"	"	"	50 00 ⁸⁴
51 03	"	"	"	"	"	"	"	"
42 01	"	"	"	"	"	"	"	"

Nr. 65.

660

N a m e n der G e m e i n d e n.	N a m e n der D r t s c h a f t e n, wo die Schulen errichtet sind.	Ob die Schulen permanente oder vorübergehende sind.	Theil des Gehaltes, welcher aus den Gemeinde-Ein- künften zu zahlen ist, in Gemäß- heit der Schul- Deliberation und der Art. 23 und 24 des Ge- setzes vom 26. Juli 1843.	S u m m e n, welche auf die Gemein- einkünfte verwilligt sind, für		Gesammts- betrag der an den Gemein- einkünften bestrittenen Ausgaben.
				Lieferung von Büchern u. anderem Material an arme Schul- kinder.	Verthei- lung der Preise.	
1	2	3	4	5	6	7
NOMS des COMMUNES.	NOMS des localités où les écoles sont établies.	Indication si les écoles sont permanentes ou temporaires.	Partie du traitement à supporter par les revenus communaux, en conformité de la délibération organique des écoles, combi- née avec les art. 23 et 24 de la loi du 26 juil. 1843	Sommes allouées sur les revenus commu- naux pour la		Total des dépenses payées sur les revenus communaux
				Fourni- ture des livres et autre ma- tériel aux élèves indigents.	Distribu- tion des prix.	
1	2	3	4	5	6	7
Lenningen.	Canach.	permanente.	602 04	20 00	20 00	642 04
	Lenningen.	id.	247 65	10 00	10 00	267 65
Mondorf.	Altwies.	id.	247 62	10 00	6 00	263 62
	Ellange.	id.	196 83	12 00	5 00	213 83
	Mondorf.	id.	425 40	8 00	5 00	438 40
Remerschen.	Remerschen.	id.	247 62	25 00	10 00	282 62
	Schengen.	id.	180 95	15 00	10 00	205 95
	Wintrange.	id.	177 78	"	10 00	187 78
Remich.	Remich.	id.	1805 00	100 00	100 00	2005 00
Stadbredimus.	Greiveldange.	id.	415 88	10 00	10 00	435 88
	Stadbredimus.	id.	295 24	10 00	10 00	315 24
Waldbredimus.	Trintange.	id.	212 72	7 42	5 00	225 14
	Waldbredimus.	id.	234 55	6 36	5 00	245 91
Wellenstein.	Bech-Kleinmacher.	id.	352 38	25 00	5 00	382 38
	Schwebsingen.	id.	193 17	20 00	4 00	217 17
	Wellenstein.	id.	270 22	25 00	5 00	300 22
TOTAUX...			126378 95	7646 42	5098 11	139123 48

Betrag des Subsidés, welches jeder Section wegen dieser letzteren Ausgabe auf das Budget von 1851 bewilligt ist. 8	Classirung der Schulen, für welche die Gemeinden nicht vollständig die Bedürfnisse des Primär- Unterrichtes bestreiten können. 9	Für welche Anzahl der Schüler von 6-12 Jahren, welche im Falle sind, diese letzteren Schulen zu besuchen.			Zingirte Zahl der Schüler einer jeber dieser Schulen. 13	Betrag des Subsidés, welches auf das Budget von 1851 nach den gleichmäßigen Grundsätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt ist. 14	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen verwilligt sind, damit die Schulen angemessen eingesetzt werden können. 15	Außerordentliche Subsidé, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit das dabei angestellte Lehrpersonal angemessen bezahlt werden konne. 16
		Zahlungs- fähige. 10	Dürftige. 11	Im Ganzen. 12				
Montant du subside ac- cordé sur le budget de 1851, à cha- que section, à raison de cette dernière dépense. 8	Classification des écoles, pour lesquelles les communes ne peuvent pourvoir inté- gralement aux besoins de l'instruction primaire. 9	Nombre réel des élèves de 6 à 12 ans, susceptibles de fréquenter ces dernières écoles.			Nombre fictif des élèves de chacune de ces écoles. 13	Montant du subside accordé sur le budget de 1851, d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845. 14	Subsidés extraordinaires alloués à certaines sections, pour que les écoles en puissent être convenable- ment organisées. 15	Subsidés extraordinaires accordés à certaines sections, pour que le personnel enseignant y préposé, puisse être convenable- ment rétribué. 16
141 25	2	130	15	151	453	220 50	"	100 00 ⁸⁵
58 88	3	58	10	68	130	68 00	"	"
58 00	2	58	10	68	204	102 00	"	"
47 04	2	30	12	48	144	72 00	"	"
00 45	"	"	"	"	"	"	400 00 ⁸⁶	"
62 18	"	"	"	"	"	"	"	50 00 ⁸⁷
45 31	"	"	"	"	"	"	"	"
41 31	"	"	"	"	"	"	"	"
441 10	"	"	"	"	"	"	"	"
95 80	2	50	30	80	285	142 50	"	"
00 35	"	"	"	"	"	"	"	50 00 ⁸⁸
40 53	3	53	7	60	120	60 00	"	"
54 10	3	62	6	68	136	68 00	"	"
84 12	3	73	19	92	184	92 00	"	"
47 78	1	25	14	39	150	78 00	"	"
06 05	2	68	16	84	252	126 00	"	"
30007 16					38137	19068 50	5080 00	2615 00

Bemerkungen.

OBSERVATIONS.

Unter der Bedingung, daß dem jetzigen Lehrer für das nächste Schuljahr dasselbe Gehalt bewilligt wird, welches er für 1850—1851 genießt.

² Unter der Bedingung, die permanente Schule von Linger beizubehalten.

³ Mit der Bedingung, dem jetzigen Oberlehrer ein Gehalt von 60 Francs über das gesetzliche Minimum hinaus zu bewilligen.

⁴ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer von Hobscheid für 1851—1852 ein gleiches Gehalt zu geben, wie er für 1850—1851 genießt.

⁵ Mit der Bedingung, eine permanente Schule zu Olm zu unterhalten.

⁶ Mit der Bedingung, eine permanente Schule zu Götzingen beizubehalten.

⁷ Mit der Bedingung, für 1851—1852 dem Lehrer und der Lehrerin das Gehalt zu lassen, welches sie für 1850—1851 genießen.

⁸ Mit der Bedingung, die permanente Schule von Cap beizubehalten.

⁹ Mit der Bedingung, die permanente Schule von Greisch beizubehalten.

¹⁰ Mit der Bedingung, die permanente Schule von Steinfort beizubehalten, und dem dabei angestellten Lehrer ein jährliches Gehalt von 400 Francs zu bewilligen.

¹¹ Unterm Vorbehalte, die permanente Schule von Abweiler beizubehalten.

¹² Mit der Bedingung, vom 1. October 1851 an das jetzige Gehalt des Lehrers von Frisingen auf Fr. 650 zu bringen.

¹³ Mit der Bedingung, eine besondere Schule für jedes Geschlecht, und eine Lehrerin zu halten, welche die gesetzlichen Eigenschaften besitzt, auch

¹ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel pour l'année scolaire prochaine le même traitement que celui dont il jouit pour 1850 à 1851.

² A la charge de maintenir l'école permanente de Linger.

³ A la charge d'accorder à l'instituteur en chef actuel un traitement dépassant de 60 frs. le minimum prévu par la loi.

⁴ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel de Hobscheid pour 1851 à 1852 un traitement égal à celui dont il jouit pour 1850 à 1851.

⁵ A la charge de maintenir une école permanente à Olm.

⁶ A la charge de maintenir une école permanente à Götzingen.

⁷ A la charge de maintenir pour 1851 à 1852 à l'instituteur et à l'institutrice le traitement dont ils jouissent pour 1850 à 1851.

⁸ A la charge de maintenir l'école permanente de Cap.

⁹ A la charge de maintenir l'école permanente de Greisch.

¹⁰ A la charge de maintenir l'école permanente de Steinfort et d'accorder à l'instituteur y préposé un traitement de 400 frs. par an.

¹¹ A la charge de maintenir l'école permanente d'Abweiler.

¹² A la charge de porter à partir du 1^{er} octobre 1851, à frs. 650,00 le traitement actuel de l'instituteur de Frisange.

¹³ A la charge d'avoir une école séparée pour chaque sexe et une institutrice réunissant les con-

derselben ein Gehalt von 450 Fr. von 1851—1852 an zu bewilligen.

¹⁴ Mit der Bedingung, für 1851—1852 einen fähigen Lehrer zu haben und ihm ein Gehalt von 600 Francs zu bewilligen.

¹⁵ Mit der Bedingung, das Gehalt des Lehrers von 1851—1852 an, auf 500 Fr. zu bringen.

¹⁶ Mit der Bedingung das Gehalt des jetzigen Lehrers, im Betrage von 400 Fr., beizubehalten.

¹⁷ Mit der Bedingung, das Gehalt des jetzigen Lehrers im Betrage von 450 Fr. beizubehalten.

¹⁸ Mit der Bedingung, daß das Lehrpersonal, welches jetzt bei den Schulen von Eich und Weimerskirch angestellt ist, daselbst für das Schuljahr 1851—1852 beibehalten wird.

¹⁹ Mit dem Vorbehalte, daß das Gehalt des Lehrers von Hamm für 1851—1852 im Betrage von 500 Fr. beibehalten wird.

²⁰ Mit der Bedingung, für 1851—1852 dem jetzigen Lehrer von Munsbach ein Gehalt von 500 Fr. zu bewilligen.

²¹ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer von Schüttringen ein Gehalt von 540 Fr. zu bewilligen.

²² Mit der Bedingung, das Gehalt des jetzigen Lehrers von Heisdorf im Betrage von 500 Fr. beizubehalten.

²³ Mit der Bedingung zu Strassen eine getrennte Schule für jedes Geschlecht beizubehalten.

²⁴ Mit der Bedingung dem Lehrer Thurmes von Weiler z. Th. für 1851—1852 ein Gehalt von 400 Fr. zu bewilligen.

²⁵ Um die Gemeinde in Stand zu setzen, die Person zu bezahlen, welche in der Schule von Berg dem Unterricht in den weiblichen Handarbeiten obliegt.

²⁶ Unter der Bedingung, vom Anfange des Schuljahres 1851—1852 an, eine getrennte

ditions voulues par la loi, et de lui accorder un traitement de 450 frs. à partir de 1851 à 1852.

¹⁴ A la charge d'avoir pour 1851 à 1852 un instituteur capable et de lui accorder un traitement de 600 frs. par an.

¹⁵ A la charge de porter à 500 frs. le traitement de l'instituteur à partir de l'année scolaire de 1851 à 1852.

¹⁶ A la charge de maintenir à 400 frs. le traitement de l'instituteur actuel.

¹⁷ A la charge de maintenir à 450 fr. le traitement de l'instituteur actuel.

¹⁸ A la charge que le personnel enseignant proposé actuellement aux écoles d'Eich et de Weimerskirch, y reste attaché pendant l'année scolaire de 1851 à 1852.

¹⁹ A la charge de maintenir à 500 frs. le traitement de l'instituteur de Hamm pour 1851 à 1852.

²⁰ A la charge d'accorder à partir de 1851 à 1852 à l'instituteur actuel de Munsbach un traitement de 500 frs.

²¹ A la charge d'accorder à partir de 1851 à 1852 à l'instituteur actuel de Schüttrange un traitement de 540 frs.

²² A la charge de maintenir à 500 frs. le traitement de l'instituteur actuel de Heisdorf.

²³ A la charge de maintenir à Strassen une école séparée pour chaque sexe.

²⁴ A la charge d'accorder pour 1851 à 1852 un traitement de 400 frs. à l'instituteur Turmes de Weiler-la-Tour.

²⁵ Afin de mettre la commune à même de rétribuer la personne chargée d'enseigner les ouvrages manuels aux filles de l'école de Berg.

²⁶ A la charge d'établir, à partir du commen-

Nr. 65.

664

Schule für die Kinder jedes Geschlechtes einzurichten.

²⁷ Mit der Bedingung eine permanente Schule zu Angelsberg beizubehalten.

²⁸ Mit der Bedingung, eine permanente Schule zu Meysemburg beizubehalten.

²⁹ Mit der Bedingung, eine permanente Schule für Gosseldingen und für Pretten zu unterhalten.

³⁰ Mit der Bedingung, vom Anfange des Schuljahres 1851—1852 an, eine permanente Schule zu Pettingen für diese Section und für Essingen einzurichten.

³¹ Mit der Bedingung, die permanente Schule zu Schrondweiler beizubehalten.

³² Mit der Bedingung, die permanente Schule zu Boxhorn beizubehalten.

³³ Mit der Bedingung, dem Lehrer ein Gehalt zu bewilligen, welches um 50 Fr. das gesetzliche Minimum übersteigt.

³⁴ Mit der Bedingung, dem jetzigen Oberlehrer für 1851—1852 dasselbe Gehalt zu bewilligen, welches er für 1850—1851 genießt.

³⁵ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer für 1851—1852 ein Gehalt von 650 Fr. zu bewilligen.

³⁶ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer für 1851—1852 ein Gehalt von 400 Fr. zu bewilligen.

³⁷ Mit der Bedingung, dem Lehrer Kneip für 1851—1852 dasselbe Gehalt zu bewilligen, welches er für 1850—1851 genießt.

³⁸ Mit der Bedingung, die permanente Schule zu Bivels beizubehalten.

³⁹ Mit der Bedingung, die permanente Schule zu Gralingen beizubehalten.

⁴⁰ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer von Weiswampach für 1851—1852 ein Gehalt von 600 Fr. zu bewilligen.

cement de l'année scolaire de 1851 à 1852, une école séparée pour les enfants de chaque sexe.

²⁷ A la charge de maintenir une école permanente à Angelsberg.

²⁸ A la charge de maintenir une école permanente à Meysembourg.

²⁹ A la charge de maintenir une école permanente pour Gosseldange et pour Pretten.

³⁰ A la charge d'établir à partir de commencement de l'année scolaire de 1851 à 1852, une école permanente à Pittingen pour cette section et pour Essingen.

³¹ A la charge de maintenir l'école permanente de Schrondweiler.

³² A la charge de maintenir l'école permanente de Boxhorn.

³³ A la charge d'accorder à l'instituteur un traitement dépassant de 50 frs. le minimum prévu par la loi.

³⁴ A la charge d'accorder à l'instituteur en chef actuel pour 1851 à 1852 le même traitement que celui dont il jouit pour 1850 à 1851.

³⁵ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel un traitement de 650 frs. pour 1851 à 1852.

³⁶ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel un traitement de 400 frs. pour 1851 à 1852.

³⁷ A la charge d'accorder à l'instituteur Kneip pour 1851 à 1852 le même traitement que celui dont il jouit pour 1850 à 1851.

³⁸ A la charge de maintenir l'école permanente établie à Bivels.

³⁹ A la charge de maintenir l'école permanente établie à Gralingen.

⁴⁰ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel de Weiswampach un traitement de 600 frs. pour 1851 à 1852.

⁴¹ Mit der Bedingung, in 1851—1852 für den Oberlehrer dasselbe Gehalt beizubehalten, welches er für 1850—1851 genießt.

⁴² Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer zu Welscheit für 1851—1852 ein Gehalt von 100 Fr. zu bewilligen.

⁴³ Mit der Bedingung, daß Gehalt des jetzigen Oberlehrers¹, welches derselbe für 1850—1851 genießt, für 1851—1852 beizubehalten.

⁴⁴ Mit der Bedingung, daß Gehalt, welches der Oberlehrer und die Oberlehrerin für 1850—1851 genießen, für 1851—1852 beizubehalten.

⁴⁵ Mit der Bedingung, für 1851—1852 dem Lehrer ein Gehalt zu bewilligen, welches das gesetzliche Minimum um 50 Fr. übersteigt.

⁴⁶ Mit der Bedingung, für 1851—1852 der jetzigen Lehrerin von Niedermertzig ein gleiches Gehalt, wie sie im Jahre 1850—1851 genießt, zu bewilligen.

⁴⁷ Mit der Bedingung, eine permanente Schule zu Walsdorf zu unterhalten.

⁴⁸ Mit der Bedingung, mit dem Anfange des Schuljahres 1851—1852 einen fähigen Lehrer zu haben.

⁴⁹ Mit der Bedingung, daß Gehalt des Lehrers und der jetzigen Lehrerin von Bettborn, welches dieselben für 1850—1851 genießen, für 1851—1852 beizubehalten.

⁵⁰ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer ein Gehalt von 50 Fr. über das gesetzliche Minimum hinaus zu bewilligen.

⁵¹ Mit der Bedingung, die permanente Schule von Wolvelingen beizubehalten.

⁵² Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer ein Gehalt zu bewilligen, welches um 50 Fr. das gesetzliche Minimum überschreitet.

⁵³ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer

⁴¹ A la charge de maintenir pour 1851 à 1852 le traitement de l'instituteur en chef au taux de celui dont il jouit pour 1850 à 1851.

⁴² A la charge d'allouer pour 1851 à 1852 à l'instituteur actuel de Welscheid, un traitement de 400 francs.

⁴³ A la charge de maintenir pour 1851 à 1852 le traitement de l'instituteur en chef actuel au taux de celui dont il jouit pour 1850 à 1851.

⁴⁴ A la charge d'accorder pour 1851 à 1852 à l'instituteur et à l'institutrice en chef, le même traitement que celui dont ils jouissent pour 1850 à 1851.

⁴⁵ A la charge d'accorder à l'instituteur pour 1851 à 1852 un traitement dépassant de 50 frs. le minimum prévu par la loi.

⁴⁶ A la charge d'accorder pour 1851 à 1852 à l'institutrice actuelle de Niedermertzig, un traitement égal à celui dont elle jouit pour 1850 à 1851.

⁴⁷ A la charge de maintenir une école permanente à Walsdorf.

⁴⁸ A la charge d'avoir, à partir du commencement de l'année scolaire de 1851 à 1852, un instituteur plus capable.

⁴⁹ A la charge d'accorder pour 1851 à 1852 à l'instituteur et à l'institutrice actuelle de Bettborn, un traitement égal à celui dont ils jouissent pour 1850 à 1851.

⁵⁰ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel un traitement dépassant de 50 frs. le minimum prévu par la loi.

⁵¹ A la charge de maintenir l'école permanente de Wolvelange.

⁵² A la charge d'accorder à l'instituteur actuel un traitement dépassant de 50 frs. le minimum prévu par la loi.

⁵³ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel

Nr. 65.

666

ein Gehalt zu bewilligen, welches um 50 Fr. das gesetzliche Minimum überschreitet.

⁵⁴ Mit der Bedingung, dem Lehrer von Heiderscheid für 1851—1852 ein Gehalt von 400 Fr. zu bewilligen.

⁵⁵ Diese Subsidie sind auf die Ausgaben zu berechnen, welche sich auf den in einer und derselben Section zu haltenden Sommerkurs beziehen.

⁵⁶ Mit der Bedingung, für 1851—1852 dem Lehrer Jungbluth ein Gehalt von 400 Fr. zu bewilligen.

⁵⁷ Mit der Bedingung, für 1851—1852 das Gehalt der Lehrerin um 50 Fr. zu erhöhen.

⁵⁸ Mit der Bedingung, eine permanente Schule zu Buderscheid zu unterhalten.

⁵⁹ Dieses Subsid ist anzurechnen auf die Ausgaben des Sommerkurses.

⁶⁰ Unter der Bedingung, eine permanente Schule im Heiderscheider-Grund zu unterhalten.

⁶¹ Dieses Subsid ist auf die Ausgaben des Sommerkurses anzurechnen.

⁶² Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer ein Gehalt von 50 Fr. über das gesetzliche Minimum hinaus, zu bewilligen.

⁶³ Dieses Subsid ist auf die Ausgaben des Sommerkurses anzurechnen.

⁶⁴ Dieses Subsid ist auf die Ausgaben des Sommerkurses anzurechnen.

⁶⁵ Dieses Subsid ist auf die Ausgaben des Sommerkurses anzurechnen.

⁶⁶ Dieses Subsid ist auf die Ausgaben des Sommerkurses anzurechnen.

⁶⁷ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer für 1851—1852 ein Gehalt von 400 Fr. zu bewilligen.

⁶⁸ Mit der Bedingung, zu Winseler eine permanente nicht abwechselnde Schule zu errichten.

un traitement dépassant de 50 frs. le minimum prévu par la loi.

⁵⁴ A la charge d'accorder à l'instituteur de Heiderscheid pour 1851 à 1852 un traitement de 400 frs.

⁵⁵ Ces subsides imputables sur les dépenses relatives au cours d'été qui devra se tenir dans une seule et même section.

⁵⁶ A la charge d'accorder à l'instituteur Jungbluth un traitement de 400 frs. pour 1851 à 1852.

⁵⁷ A la charge de majorer de 50 fr. le traitement de l'institutrice pour 1851 à 1852.

⁵⁸ A la charge de maintenir une école permanente à Buderscheid.

⁵⁹ Ce subside imputable sur les dépenses relatives au cours d'été.

⁶⁰ A la charge de maintenir une école permanente au fond de Heiderscheid.

⁶¹ Ce subside imputable sur les dépenses relatives au cours d'été.

⁶² A la charge d'accorder à l'instituteur actuel un traitement dépassant de 50 frs. le minimum fixé par la loi.

⁶³ Ce subside imputable sur les dépenses concernant le cours d'été.

⁶⁴ Ce subside imputable sur les dépenses relatives au cours d'été.

⁶⁵ Ce subside imputable sur les dépenses relatives au cours d'été.

⁶⁶ Ce subside imputable sur les dépenses relatives au cours d'été.

⁶⁷ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel pour 1851 à 1852 un traitement de 400 frs.

⁶⁸ A la charge d'établir à Winseler une école permanente non alternante,

⁶⁹ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer für 1851—1852 ein Gehalt zu bewilligen, welches das gesetzliche Minimum um 60 Fr. übersteigt.

⁷⁰ Zur Vergütung für die Lehrer, deren Schulen von den armen Kindern dieser Weiler besucht werden.

⁷¹ Zur Verbesserung der Lage gewisser Mitglieder des Lehrpersonals, nachdem darin die anzugeigenden Verbesserungen eingeführt sind.

⁷² Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer ein Gehalt zu bewilligen, welches das gesetzliche Minimum um 50 Fr. übersteigt.

⁷³ Unter der Bedingung die permanente Schule zu Bodeler beizubehalten.

⁷⁴ Mit der Bedingung, das Gehalt, welches die jetzige Oberlehrerin 1849—1850 genossen hat, um 200 Fr. zu erhöhen.

⁷⁵ Mit der Bedingung, das Gehalt des Lehrers sowohl, als der Lehrerin mit dem Anfange des Schuljahres 1851—1852 auf 500 Fr. zu setzen.

⁷⁶ Mit der Bedingung, eine permanente Schule zu Altlinster zu unterhalten.

⁷⁷ Als Beitrag zur Zahlung der Vergütungen, welche den die Schulen einer andern Gemeinde besuchenden Kindern von Graulinster und der isolirten Häuser der Gemeinde obliegen.

⁷⁸ Mit der Bedingung, für 1851—1852 eine permanente Schule zu Munschecker zu unterhalten.

⁷⁹ Mit der Bedingung für 1851—1852 für den jetzigen Lehrer das Gehalt von 500 Fr. beizubehalten.

⁸⁰ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer für 1841—1852 ein Gehalt zu bewilligen, welches um 30 Fr. das gesetzliche Minimum übersteigt.

⁸¹ Mit der Bedingung, für 1851—1852 dem jetzigen Lehrer ein Gehalt von 400 Fr. zu bewilligen.

⁸² Desgleichen.

⁶⁹ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel pour 1851 à 1852 un traitement dépassant de 60 frs. le minimum prévu par la loi.

⁷⁰ Pour rétribuer les instituteurs dont les écoles sont fréquentées par les enfants indigents de ces hameaux.

⁷¹ Pour améliorer la position de certains membres du personnel enseignant après y avoir introduit les améliorations à indiquer.

⁷² A la charge d'accorder à l'instituteur actuel un traitement dépassant de 50 frs. le minimum prévu par la loi.

⁷³ A la charge de maintenir l'école permanente de Bodeler.

⁷⁴ A la charge de majorer de 200 frs. le traitement dont a joui l'institutrice en chef actuelle pour 1849 à 1850.

⁷⁵ A la charge de fixer à 500 frs. le traitement de l'instituteur et celui de l'institutrice à partir du commencement de l'année scolaire de 1851 à 1852.

⁷⁶ A la charge de maintenir une école permanente à Altlinster.

⁷⁷ Pour contribuer au paiement des rétributions incombant aux enfants de Graulinster et des autres maisons isolées de la commune, lesquels doivent fréquenter les écoles d'une autre commune.

⁷⁸ A la charge d'établir pour 1851 à 1852 une école permanente à Munschecker.

⁷⁹ A la charge de maintenir pour 1851 à 1852 le traitement de l'instituteur actuel à 500 frs.

⁸⁰ A la charge d'accorder pour 1851 à 1852, à l'instituteur actuel, un traitement dépassant de frs. 30 le minimum prévu par la loi.

⁸¹ A la charge d'accorder pour 1851 à 1852, à l'instituteur actuel, un traitement de 400 frs.

⁸² Id. id. id.

Nr 65.

668

⁸³ Mit der Bedingung, für 1851—1852 eine permanente Schule zu Bürmeringen beizubehalten.

⁸⁴ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer ein Gehalt zu bewilligen, welches um 50 Fr. das gesetzliche Minimum überschreitet.

⁸⁵ Unter der Bedingung, das Gehalt des Oberlehrers und des Unterlehrers, welches dieselben 1850-1851 genießen, für 1851-1852 beizubehalten.

⁸⁶ Mit der Bedingung, für 1851—1852 dem jetzigen Lehrer dasselbe Gehalt zu belassen, welches er im laufenden Jahre genießt.

⁸⁷ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer ein Gehalt von 50 Fr. über das gesetzliche Minimum zu bewilligen.

⁸⁸ Mit der Bedingung, dem jetzigen Lehrer für 1851—1852 ein Gehalt von 50 Fr. über das gesetzliche Minimum hinaus zu bewilligen.

Art. 2.

Von den Subsidien, welche mit Rücksicht auf die aus den Gemeinde-Einkünften bezahlten Ausgaben bewilligt und in der achten Spalte der vorstehenden Nachweisung verzeichnet sind, soll ein Drittel dazu dienen, die auf den Primär-Unterricht für das Schuljahr 1850—1851 bezüglichen Kosten zu decken. Dieses Drittel, welches ganzlich auf die Gemeinde-Einkünfte zu verrechnen ist, wird sofort liquidirt werden.

Die beiden andern Drittel dieser Subsidie sind bestimmt, die beteiligten Sectionen zu unterstützen, um die auf denselben Gegenstand bezüglichen Kosten im Schuljahre 1851—1852 zu decken, und werden am Ende des Monats Februar 1852 liquidirt werden.

Wenn jedoch Summen, welche für Ausgaben des Primär-Unterrichts des Schuljahrs 1850—1851 in den Gemeinde-Budgets und in den Deliberationen über die Schul-Einrichtung für dasselbe Jahr bewilligt worden sind, zu diesem

⁸³ A la charge de maintenir pour 1851 à 1852 une école permanente à Burmerange.

⁸⁴ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel un traitement dépassant de 50 frs. le minimum prévu par la loi.

⁸⁵ A la charge de maintenir pour 1851 à 1852 le traitement de l'instituteur en chef et du sous-maitre aux mêmes taux que pour 1850 à 1851.

⁸⁶ A la charge de maintenir à l'instituteur actuel, pour 1851 à 1852, le même traitement que celui dont il jouit pour l'année courante.

⁸⁷ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel un traitement dépassant de 50 frs. le minimum fixé par la loi.

⁸⁸ A la charge d'accorder à l'instituteur actuel, pour 1851 à 1852, un traitement dépassant de 50 frs. le minimum prévu par la loi.

Art. 2.

Des subsides alloués à raison des dépenses payées sur les revenus communaux, et portés à la huitième colonne de l'état qui précède, un tiers servira à couvrir les frais relatifs à l'instruction primaire pour l'année scolaire de 1850 à 1851. Ce tiers des subsides, qui est entièrement imputable sur les revenus communaux, sera liquidé immédiatement.

Les deux autres tiers de ces subsides sont destinés à venir en aide aux sections intéressées pour couvrir les frais relatifs au même objet pendant l'année scolaire de 1851 à 1852, et ils seront liquidés à la fin du mois de février 1852.

Cependant si des sommes allouées pour des dépenses de l'instruction primaire de l'année scolaire 1850 à 1851 aux budgets des communes, et par les délibérations relatives à l'organisation des écoles pour cette même année, ne sont pas employées à cet

Zwecke nicht verwendet worden, so können dieselben, da sie zum Besten dieser Gemeinden oder Gemeinde-Sectionen verfügbar bleiben, durch Unsern General-Administrator des öffentlichen Unterrichtes von denselben Summen abgerechnet werden, welche für dieselben Gemeinden oder Gemeinde-Sectionen als ihr Antheil an den Vorgenannten zwei Dritteln zu liquidiren und zurückbehalten sind, um nach Maßgabe des unten folgenden Art. 9 hiernächst weiter vertheilt zu werden.

Art. 3.

Von den zwei Dritteln der Subside, welche in der achten Spalte der obigen Nachweisung im Art. 1 verzeichnet sind und welche die Gemeinden und Gemeinde-Sectionen unterstützen sollen, um die auf den Primär-Unterricht des Jahres 1851-1852 bezüglichen Ausgaben des Primär-Unterrichtes zu decken, ist ein Drittel anzurechnen auf die Gebühren, welche die zahlungsfähigen Eltern der Schulkinder zu zahlen haben, und zwei Drittel sind zu verrechnen auf die Gemeinde-Einkünfte der betheiligten Sectionen.

Art. 4.

Von den Subsidien, welche nach den gleichmäßigen Grundätzen des Beschlusses vom 8. Juli 1845 bewilligt und in der vierzehnten Spalte der Nachweisung im Art. 1 angegeben sind, ist eine Hälfte auf die Gemeinde-Einkünfte und die andere Hälfte auf die Schulgebühren anzurechnen, welche von den zahlungsfähigen Eltern der Schulkinder zu entrichten sind.

Art. 5.

Die außerordentlichen Subside, welche gewissen Sectionen bewilligt sind, damit ihre Schulen angemessen eingerichtet werden können, und welche in der fünfzehnten Spalte der Nachweisung stehen, sind von dem Gesamtbetrage des Gehaltes des Lehrers oder der Lehrerin derselben Schule abzuziehen, für welche sie bewilligt sind, und der Rest des Betrages, welcher zur Zahlung des vollen

usage, lesdites sommes restant ainsi disponibles au profit de ces communes ou sections de communes, pourront, par Notre Administrateur-général de l'instruction publique, être déduites de celles à liquider en faveur des mêmes communes ou sections de communes, pour leur part dans les susdits deux tiers de subsides et réservées pour être ultérieurement réparties ainsi qu'il sera déterminé à l'art. 9 ci-après.

Art. 3.

Des deux tiers des subsides portés à la huitième colonne de l'état compris à l'art. 1^{er} ci-dessus, et qui doivent servir à aider les communes et sections de communes à couvrir les dépenses relatives à l'instruction primaire de 1851 à 1852, un tiers est imputable sur les rétributions à payer par les parents solvables des élèves susceptibles de fréquenter les écoles, et deux tiers sont imputables sur les revenus communaux des sections intéressées.

Art. 4.

Des subsides alloués d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845, et portés à la quatorzième colonne de l'état compris à l'art. 1^{er} ci-dessus, la moitié est imputable sur les revenus communaux et la moitié sur les rétributions scolaires à payer par les parents solvables des élèves susceptibles de fréquenter les écoles.

Art. 5.

Les subsides extraordinaires alloués à certaines sections pour que les écoles en puissent être convenablement organisées, et qui figurent à la quinzième colonne de l'état prérappelé, seront déduits de la totalité du traitement de l'instituteur ou de l'institutrice de l'école en faveur de laquelle ils sont accordés, et le restant de la somme à payer pour parfaire ce traitement, sera fourni de la manière prévue aux

7. Beilage zur Nr. 65.

Nr. 65.

670

Gehalt es nöthig ist, muß auf die Weise beschafft werden, welche in den Art. 23, 24 und 25 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 über den Primär-Unterricht vorgeschrieben ist.

Art. 6.

Die Subside, welche zur angemessenen Vergütung des Lehrpersonals gewisser Schulen dienen sollen, und welche sich in der sechszehnten Spalte der Nachweisung angegeben finden, sind gänzlich auf die Gemeinde-Einkünfte anzurechnen, von welchen ohne Mitwirkung der zahlungsfähigen Eltern, die Gehalts-Erhöhungen zu bestreiten sind, welche von diesen Subsidien zu bewirken sind.

Art. 7.

Die in den Artikeln 4, 5 und 6 dieses Beschlusses erwähnten Subside sollen zugleich mit denjenigen liquidirt werden, welche im 2. Absatz des obigen Art. 2 genannt sind. Diese Subside sollen dazu dienen, die auf den Primär-Unterricht im Schuljahre 1851—1852 bezüglichen Ausgaben zu decken.

Art. 8.

Wenn aus den Deliberationen über die Schuleinrichtung für 1851—1852 hervorgeht, daß die auferlegten, in den auf die erwähnte Nachweisung folgenden Bemerkungen angegebenen Verbindlichkeiten, durch welche die in der fünfzehnten und sechszehnten Spalte verzeichneten Subside bedingt sind, nicht vollkommen erfüllt sind, so kann Unser General-Administrator des öffentlichen Unterrichtes die Liquidation der letzteren nicht vorschlagen, sondern den Betrag derselben zurückhalten zum Zwecke einer weiteren Vertheilung nach Maßgabe des Art. 9 dieses Beschlusses.

Art. 9.

Wir behalten Uns vor, anderweit zu verfügen über die Vertheilung der Summe, welche von dem vorerwähnten Credit im genannten Budget zur Verfügung bleibt, so wie über den aus Ver-

articles 23, 24 et 25 de la loi sur l'instruction primaire, du 26 juillet 1843.

Art. 6.

Les subsides alloués pour que le personnel enseignant de certaines écoles puisse être convenablement rétribué, et qui sont portés à la seizième colonne du susdit état, sont entièrement imputables sur les revenus communaux, desquels seront fournis, sans le concours des parents solvables, les majorations de traitement que ces subsides sont destinés à former.

Art. 7.

Les subsides mentionnés aux art. 4, 5 et 6 du présent arrêté seront liquidés en même temps que ceux mentionnés au deuxième alinéa de l'art. 2 ci-dessus. Ces subsides serviront à couvrir les frais relatifs à l'instruction primaire pendant l'année scolaire 1851 à 1852.

Art. 8.

S'il résulte des délibérations relatives à l'organisation des écoles primaires pour 1851 à 1852, que les obligations imposées qui sont consignées aux observations placées à la suite de l'état susmentionné, pour obtenir les subsides portés à la quinzième et à la seizième colonne du même état n'ont pas été entièrement remplies, Notre Administrateur-général de l'instruction publique pourra n'en pas proposer la liquidation et en réserver le montant pour être ultérieurement réparti ainsi qu'il sera déterminé à l'art. 9 ci-après.

Art. 9.

Nous Nous réservons de statuer ultérieurement sur la répartition de la somme encore disponible du crédit précité du susdit budget, ainsi que sur celle provenant des réductions ou retenues faites en con-

671

Nr. 65.

minderungen oder Abzügen entstehenden Betrag, welche in Gemäßheit des dritten Absatzes des Art. 2 und des Art. 8 dieses Beschlusses bewirkt worden sind.

formité du troisième alinéa de l'art. 2 et de l'art. 8 du présent arrêté.

Art. 10.

Die durch gegenwärtigen Beschluß bewirkten Subside sollen auf den Art. 9 der Section II. des Budgets der Ausgaben der General-Administration des öffentlichen Unterrichtes für das Jahr 1851 angerechnet werden, und sind im Namen der Bürgermeister und Schöffen der betreffenden Gemeinden zur Zahlung anzuweisen.

Les subsides accordés par le présent arrêté sont imputables sur l'art. 9 de la section II du budget des dépenses de l'administration générale de l'instruction publique, exercice 1851, et ils seront ordonnancés au nom des bourgmestre et échevins des communes respectives.

Art. 10.

Art. 11.

Unser vorläufig mit dem öffentlichen Unterricht beauftragter General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Notre Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement, provisoirement chargé de l'instruction publique, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 11.

La Haye, le 26 août 1851.

Haag, den 26 August 1851.

Für den König-Großherzog :

Deffen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen, Statthalter des König-Großherzogs:

Der Secretär beim Cabinet Seiner Majestät des König-Großherzogs für die Angelegenheiten des Großherzogthums,

G. d'Olimart.

Der General-Administrator Präsident der Regierung.

Willmar.

Pour le Roi Grand-Duc :

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince, Lieutenant du Roi Grand-Duc,

Le Secrétaire attaché au cabinet de S. M. le Roi Grand-Duc pour les affaires du Grand-Duché,

G. d'OLIMART.

L'Administrateur-général, Président du Gouvernement,

WILLMAR.

Nr 65.

672

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt den 12. September 1851.

Inséré au Mémorial législatif et administratif, le 12 septembre 1851.

Der vorläufig mit dem öffentlichen Unterrichte beauftragte General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung,

L'Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement, prov. chargé de l'instruction publique.

Willmar.

WILLMAR.

General-Administration des Inneren.

ADMINISTRATION GENERALE DE L'INTERIEUR.

Bekanntmachung,

AVIS

betreffend die Abänderung eines Tages der Ettelbrücker Jahrmärkte von 1852.

concernant le changement du jour d'une des foires qui doivent se tenir à Ettelbruck pendant 1852.

Nr. 3124 — 719 von 1850.

N° 3124 — 719 de 1850

Luxemburg, den 20. August 1851.

Luxembourg, le 20 août 1851.

Es wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß durch meinen Beschluß vom heutigen Tage Nr. 3124—719 von 1850 der Jahrmarkt, welcher zu Ettelbrück am 17. August 1852 gehalten werden sollte, auf den 10. desselben Monats verlegt ist.

Il est porté à la connaissance du public, que par mon arrêté en date de ce jour, N° 3124 — 719 de 1850, Ind., la foire qui devait se tenir à Ettelbruck le 17 août 1852, a été fixée au 10 du même mois.

Die Gemeinde-Verwaltungen des Großherzogthums sind ersucht, dieser Nachricht die möglichste Verbreitung zu geben.

Les administrations communales du Grand-Duché sont invitées à donner à cet avis la plus grande publicité possible.

Der General-Administrator des Inneren,
Ulrich.

L'Administrateur-général de l'intérieur,
ULRICH.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt am 12. September 1851.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le 12 septembre 1851.

Der General-Administrator des Innern.
Ulrich.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,
ULRICH.